1103
CON

THE EQUITY

109th Year, No. 22, Wednesday, June 3, 1992 — *The Voice of the Pontiac since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 50¢

Des Joachims residents unite in opposition to local logging

by Colette Blain

In their bid to protect the natural beauty of their municipality, the people of Rapides des Joachims find themselves fighting a battle they thought they had won seven years ago.

In November 1985, the townspeople, with a petition, and by municipal council resolution, categorically opposed any tree cutting, by any company, at any time on the island's crown land.

Now, they are repeating the process in order to counter the intentions of the "Les poteaux LPB Inc" of Masson, to cut some 3,000 red pine for hydro poles.

On Thursday, May 21st, Rapides des Joachims Council met with a dozen ratepayers, the LPB and representatives of the Ministry of Forests, to discuss the proposed selective cut of about 350 hectares of crown land on the island that makes up the Municipality of Rapides des Joachims.

The Company is after a new red pine source since the closure of mills at Braeside and Davidson. "Red pine grows in very restricted sectors and is difficult to harvest," LPB Forestry Director Sylvain Frappier says "For every five white pines, there is one red. Red pine grows amongst many other species as well, so it's not easy to come by," says Frappier.

Bent over backwards

The company agreed to all the conditions that Rapides des Joachims put on the cut. "LPB bent over backwards," says Secretary-Treasurer Fernand Roy. "They agreed to everything. They said they would cut with horses to not damage the woods; they said they would leave a strip along roads and at the water's edge of 30 to 50 or more metres untouched; they even agreed to bring in a chipper and chip all the tops and branches instead of leaving them whole on the ground."

But the people of Rapides des Joachims were still not satisfied. Mr Roy contends that people fear that the company's willingness to aggree to any and all conditions is suspicious, and that it would not be profitable for LPB to cut under such stringent regulations. But he also believes that the cost may be balanced out by the fact that no new roads or services would be needed. "The red pine is there for the picking," Roy said.

One way or another, Rapides des Joachims appears to be steadfast in their refusal to allow the cut to take place. In 1985, despite the fact the the Ministry had alloted the Island's crown land forest for exploitation, the town succesfully stopped commercial cutting by gathering names on a petition and by obtaining council resolution to formally object.

Petition

Two weeks ago, 130 permanent and part-time residents of the Island signed a new petition to stop LPB. "Almost every adult in the municipality signed the petition," says Roy.

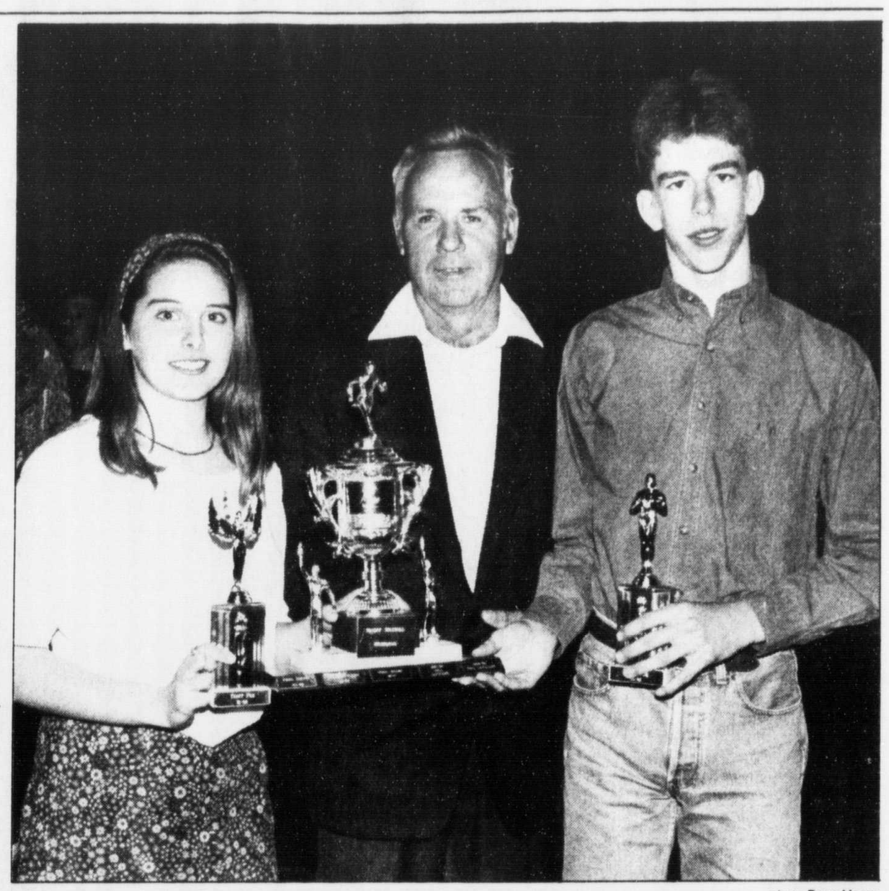
"No one is in favour (of the cut)," says Rapides des Joachims Mayor Pauline Teasdale. "They will leave us a mess and a fire trap." The municipal council will make a notice of motion this week and will, at a June 9th special meeting to which the public will once again be invited, vote on the resolution to formally oppose the cut.

When LPB informed the Ministry of Forests that it intended to harvest its alottment on the island,the ministry warned council, in view of what happened in 1985. At the meeting, the Ministry acted as a mediator, explaining and clarifying the public's and the LPB's positions.

Ministry of Forests representative Louis Pâquette says nothing is decided yet, but that the ministry would ensure that a proper selective cut would be done, and that the company is responsible for sylviculture work following the cut.

LPB says it is willing to meet the requirements asked for by the residents of the island, and go beyond what the ministry requires by doing a trial cut of a specified sector to show people how the area will look once the entire cut has been completed.

Nonetheless, it appears that no matter how many promises are made, the people living and playing on the island will never agree to any cutting of the forest that is the tourist industry of the area. However, LPB hopes to make sufficient promises to sway the collective will, and obtain consent for the cut.



-photo Dave Moore

PPHS athletic banquet

Jerry Manwell, center, presented the Brent Manwell Memorial Trophy to Kelly Whelan, left, and Ian Barber, on the right, for the Terry Fox Run. See more photos on page 6.

Producers' Board announces 1992 prices

To settle the dispute between local wood producers and the Stone Consolidated pulp mill, Quebec's Agricultural Marketing Board has decided to hold pulpwood prices at close to the 1991 price.

The roadside price for birch and maple will remain the same as in the 1991 contract. For birch, the producer will receive $23.25 per metric tonne; for maple he will receive $22.12/mt.

The trucker will receive $8/mt for delivering from within 50 kilometres of the mill at Portage du Fort; $8.78 for 51-70 km; $9.97 for 71-90 km; $11.15 for 91-110 km; and $12.34 for 110-130 km.

Poplar

The price on poplar was reduced by $1 per metric tonne from the 1991 price. The producer will receive $19.97/mt. The trucker will receive $7.65 for deliveries from within 50 kilometres of the mill; and $8.43 for 51-70 km.

The mill has agreed to buy poplar from producers whose woodlots are situated within 70 km of the mill. Anyone beyond that distance who chooses to deliver wood to the mill will be paid the same trucking rate as those living within the 70-km limit. Any extra trucking costs for wood shipped from outside the 70-km limit will have to be paid by the producer.

Volume

In its arbitration decision No. 5592, the Marketing Board set the price of wood, but it cannot legislate the volume, nor where the mill buys the wood.

On May 27th, Ernest Shrankler, president of the Pontiac Forest Products Producers Board, met with Guy Côté, division director with Stone Consolidated Inc., to negotiate the volume of wood that Stone will buy from Pontiac's wood producers in 1992.

Mr Côté informed Mr Shrankler that the volume the mill would require would remain the same as in 1991: 60,000 metric tonnes for birch; 10,000 mt for maple; and 80,000 mt for poplar. But these rates will only apply to wood cut within the 70-km limit.

In its decision, the province settled a price dispute that had existed since the beginning of the year between Stone and local wood producers. In January, Stone rolled back the price for poplar $4 per metric tonne from last year's price. The mill also reduced the amount they were paying for birch by $1.

Producers who have been shipping wood at the rolled-back price since the beginning of the year will receive retroactive payment for the difference between that price and the new rate.

The new contract will be in effect until the end of 1992.

Ottawa man charged with assault in Elmside incident

by Pat Schoular

According to the Quebec Police Force in Hull, on Saturday afternoon, May 30th, a 32-year-old Ottawa woman was dumped from a fast-driving light blue car on the Aylmer Road at Elmside.

It appeared she was run over by the rear wheels of the car. The driver then got out and kicked the motionless woman with his boots.

A male passenger was sitting in the back seat.

Two other cars were following the blue car, and which were driven by Ottawa residents, who saw the incident happen.

According to police testing, all three occupants of the blue car were heavily under the influence of alcohol.

When the the driver was told that he had run over the woman, he yelled, "Get the "f" back, or I'll kill you!" He pulled a can of Mace from his pants pocket and sprayed a witness.

The driver then picked up the woman and dumped her, head first, back into the front seat of the car. He drove away in the direction of Norway Bay.

Second attack

At another location in Bristol, two golfers witnessed the woman being dumped out of the car again. When the golfers voiced their concerns, the driver went after the men with Mace.

One of the golfers tried to defend himself with his golf club, but only succeeded in striking the car.

The driver then jumped into his car and headed westward on the Front Road.

Apprehended

Three vehicles from the Quebec Police Force soon apprehended the driver at the Zion Line on the Front Road. The male passenger jumped from the car and ran towards the bushes, where he was later captured.

According to the QPF, the woman had been living with the driver. The woman's mother has a cottage in Pontiac.

The victim was taken to the Shawville Community Hospital and later transferred to the Ottawa General Hospital, where she was diagnosed as having two broken legs and internal head injuries.

The QPF said the driver and the male passenger were both from Ottawa.

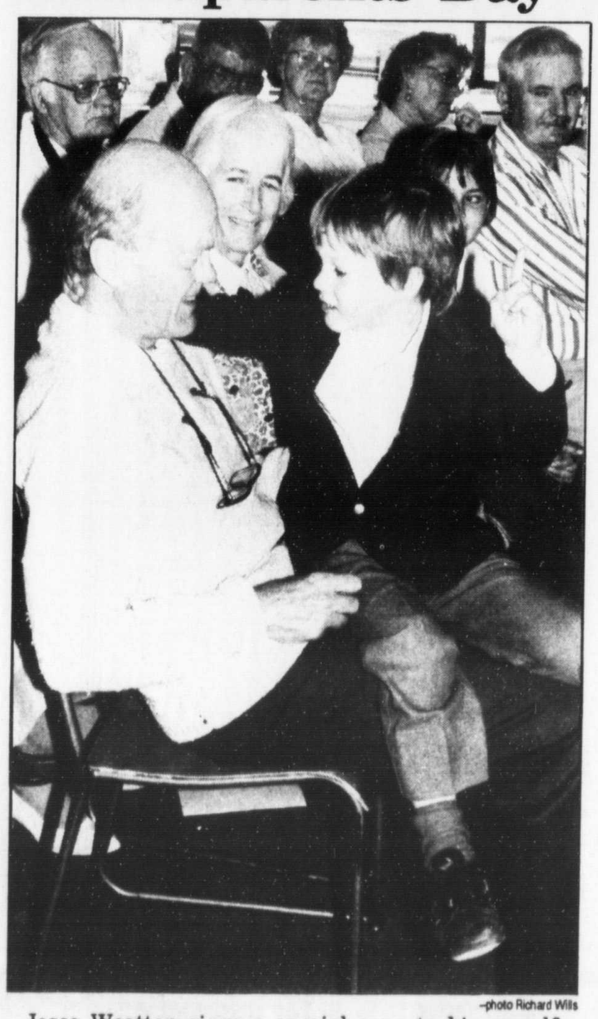
The driver, a 31-year-old Ottawa man, appeared in court at Campbell's Bay, on Monday, June 1st, charged with assaulting the woman, as well as a police officer, being in possession of a prohibited weapon, assault to a male witness, and with issuing death threats.

He was detained in custody, and was to reappear again in court on Tuesday, June 2nd for a bail hearing.

An investigation by the QPF is continuing as to whether the woman jumped out of the moving car, or was pushed out.

The QPF said that the woman and the driver were having a domestic dispute.

Grandparents' Day



-photo Richard Wills

Jesse Wootton sings a special song to his grandfather, William Kingsmill, as part of the program for Grandparents' Day put on by Frances Finan's Kindergarten class at McDowell Elementary School in Shawville on May 29th. (See photo on page 2)

CPR declares moratorium on sale of railway corridor

by Colette Blain

Canadian Pacific has put a moratorium on the sale of sections of the old railway corridor to landowners in the Municipality of Pontiac whose property is adjacent to the line.

The seven month moratorium was made at the request of the Ministry of Transport, and was announced by the Municipality of Pontiac at its regular meeting, Monday, June 1st in Luskville.

The "Corridor" as it is known to the MRC Pontiac, was up for grabs last year. The MRC took a chance and bought the portion within its borders and is now studying its tourist potential. The Municipality of Pontiac, however, passed on the offer to purchase the line, preferring to allow its sale to landowners.

On May 22nd, PontiACtion took some 30 interested people from various ministries, the private sector, media and those generally interested in opening up the line for tourism, on a day-long tour of the corridor.

One of the main concerns of the promoters of the corridor is whether the corridor would be a viable tourist route if it does not connect to an urban center. If CP goes ahead next year and sells off the section of the line in Pontiac Municipality, it would mean that no link to Aylmer would exist and plans would have to be made accordingly, to ensure the corridor's attractiveness to tourists.

Insurance

Question period ran smoothly at the June 1st council meeting. June Donovan re-phrased a question she had asked at the last meeting, "Do you have any insurance to cover court costs if you lose the case against Ryan?" she wanted to know.

Mayor McCann replied that no insurance existed to protect the Municipality. "The Municipality will pay if we lose," he said.

Procedures by-law

Mary Tudor questioned the procedures by-law. According to Pontiac's by-laws, the Quyon meetings are supposed to be working meetings. No resolutions are to be made at these meetings. However, motions are frequently made and resolutions are passed at Quyon in violation of this by-law.

"How do you decide when to enforce that (procedures) by-law?" Tudor asked, "The vote to sue Ryan was made at a "Comité Plénier". Half a million dollars has been spent at Quyon meetings," she added. Mayor McCann admitted that the intent of the by-law was not being followed.

James Stewart is still waiting to get sewer service in his area of Quyon. He questioned council about the studies that were to be done and whether council had applied for any grants. McCann and Stewart argued briefly about the grants which may be available. McCann says that no more than 10 per cent of the cost of the sewer would be covered by a grant. Stewart maintains that much more is available and that council has not looked into the matter and, therefore, is just throwing out an arbitrary figure.

CANADA 125
Celebrations in Shawville
Pontiac-West Carleton Friendship Days Festival
JUNE 26 - JULY 4

Fatal accident on Hwy 303

by Colette Blain

On Thursday, May 28th, an Ottawa man driving towards Shawville on Hwy 303 from Portage du Fort, died when the minivan he was driving went out of control.

Hamid Adibzadehfard died at Shawville Community Hospital soon after the 4 pm accident. QPF are investigating the cause of the crash, but some witnesses suspect a blown tire forced the Express Airborn Van off the road.

Allumette Island thefts

Police are investigating four burglaries which occurred on Cottage Road in Allumettes Island on May 29th.

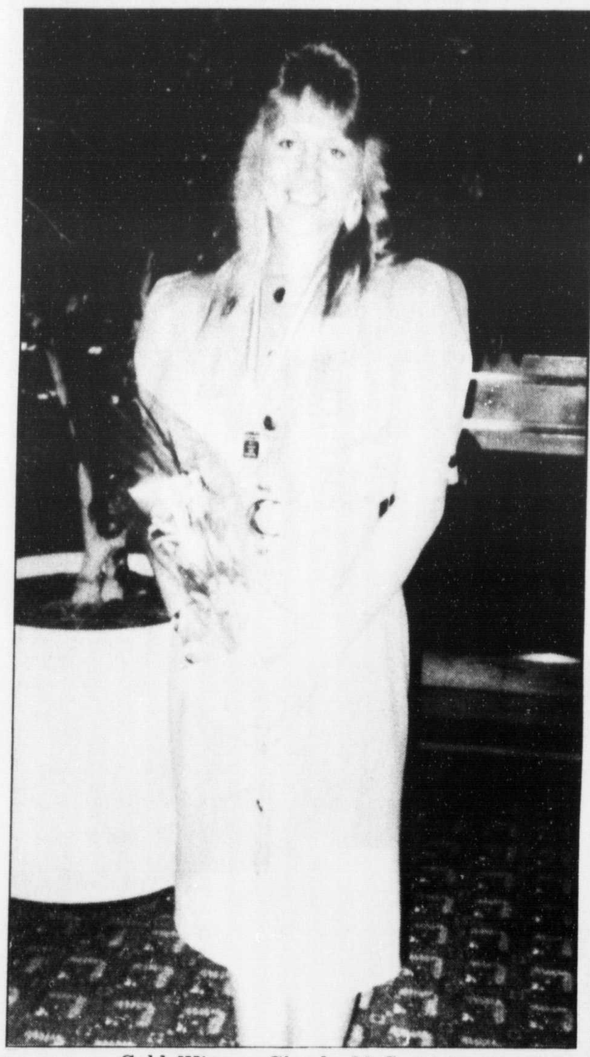
Also, mailboxes on the Island and in Chichester have been robbed. Pension and welfare cheques seem to be the target of these thefts.

Rapides des Joachims

The Rapides des Joachims Community Center burned to the ground last Friday, May 29th. The cause of the fire in the old log building is still under investigation.

Police investigate accident on Hwy 303. Photo Dave Moore

Pontiac student wins Gold in Secretarial Studies contest



Gold Winner Glenda McCorriston

Glenda McCorriston from Pontiac Protestant High School in Shawville won a Gold Medal in the regional Secretarial Studies competition in April.

The Quebec Ministry of Education held its first *Olympiades Québécoises de la formation professionnelle* for students in the 1991-92 school year.

These are competitions which are being held throughout Quebec in Technical and Vocational areas of study for students and practicing candidates alike to show what they can do in their respective fields.

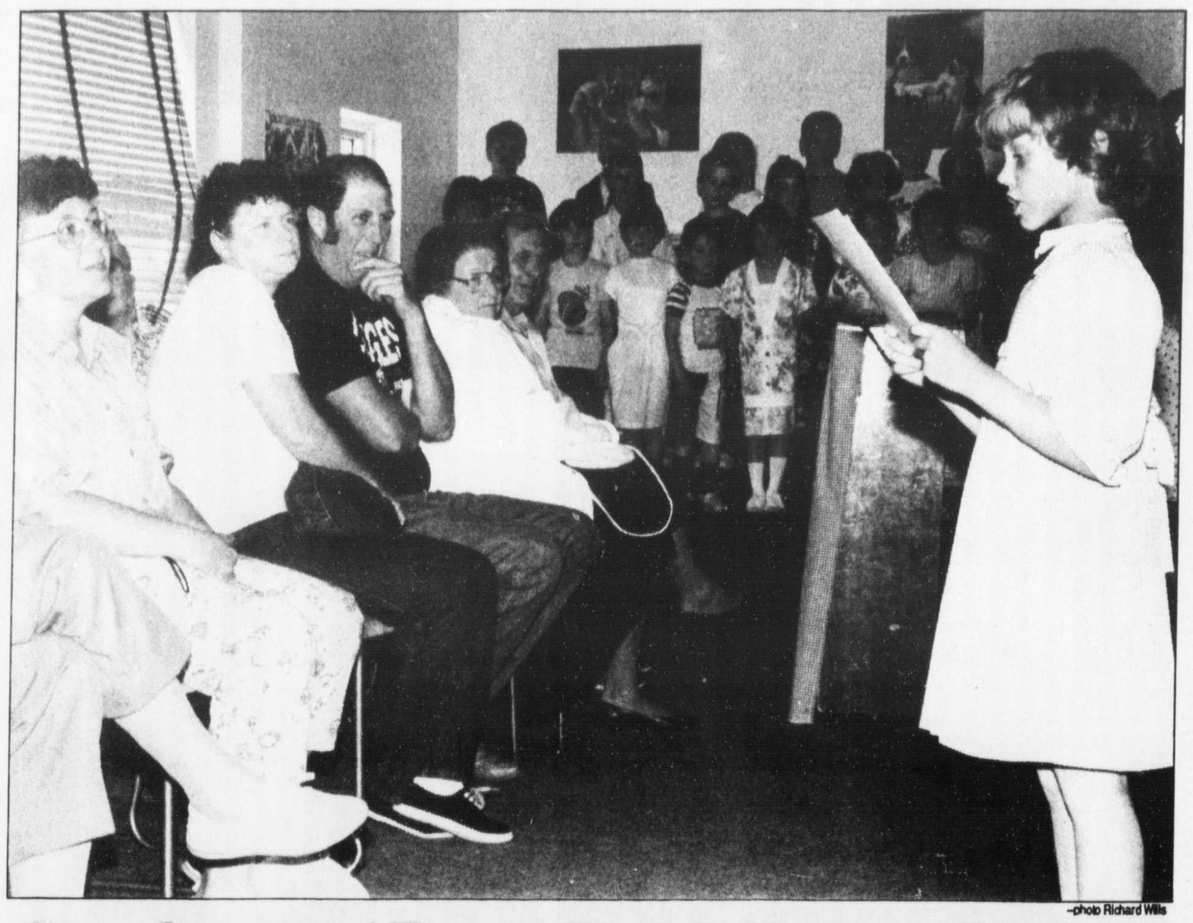
The areas of study range from refrigeration through welding, auto mechanics, plumbing, industrial design, cooking, hairdressing and secretarial studies.

"Les Olympaides," as they are known for short, consist of regional eliminations throughout Quebec, with the winners obtaining gold, silver, or bronze medallions. Those lucky enough to win the gold will represent their region in Quebec City on May 21, 22, and 23, 1992 in the provincial finals. Winners of these finals may go on to further competition in June, 1992 in Louisville, Kentucky in the U S Skills Olympics.

On April 25, the Western Quebec Regional School Board held the competition for the regional finalists in Secretarial Studies. Seven students from the Secretarial Studies program at Pontiac High School competed in the regional competition.

On May 7, 1992, at the Plaza de la Chaudière Hotel in Hull, the regional medallions were presented to all successful candidates.

Jennifer Wert and Kelly Irwin, both from Philemon Wright in Hull, won the Silver and Bronze Medals respectively.



-photo Richard Wills

Grandparents' Day at Dr S E McDowell School

Sarah Dagg, from Evelyn Horner's Grade One class at S E McDowell School in Shawville, reads a special message to an attentive audience during Grandparents' Day on May 28th. For two or three weeks in May of each year, the students study their family and community history, and invite their grandparents in for a program and open house.

Constitutional change would benefit Pontiac: CLSC DG

by Colette Blain

The separation of Quebec, or the decentralization of the Canadian government, would improve urban-rural relations in the Outaouais, says Charlotte L'Ecuyer, Pontiac representative on the Beaudry Commission.

Almost a year ago, Hull Mayor and regional representative to the Belanger-Campeau Commission Marcel Beaudry, along with five other representatives from the Outaouais region, formed the Beaudry Commission to study the consequences of constitutional reform on the Outaouais.

The "Comité sur l'Outaouais", was formed following the publishing of the Bélanger Campeau report, in response to fears for the continued economic survival and growth of the Outaouais Region. Pontiac CLSC Director General Charlotte L'Ecuyer was the "Representative for the Pontiac and the token female," as she says, on the committee.

This April, the Beaudry Commission published its year-long study of the future of the Outaouais, should major constitutional changes or separation occur.

Ms L'Ecuyer says that most of the discussion centered around urban concerns, and that little specifically related to rural areas was on the agenda, but some concern was shown for making better connections between the urban center and outlying areas.

"It wasn't just an urban vision," she says. "We looked at how to improve the link between the urban area and rural communities." With an Economic Development Association, rural areas will have the opportunity to buy the services they need to improve their lot by encouraging development with the necessary tools, she explained.

Another benefit to rural areas, she says, is that the Outaouais will be guaranteed a seat on all provincial associations.

BRYSON
EMERGENCY NUMBERS
FIRE 648-2480
QUEBEC AMBULANCE 1-800-567-1280
HOSPITAL 819-647-2211
POLICE 819-648-2141

CHIMNEYS
• Chimney Sweeping
• Wood Stove & Fireplace Cleaning
• Furnace Flue Cleaning
• Masonry Repairs
• Tuck Pointing
FOR FAST EFFICIENT SERVICE
CALL TODAY
819-647-5016 CHIMNEYS

DOLLYWOOD & SMOKEY MOUNTAINS, Tenn.
DIXIE STAMPEDE & HEE HAW SHOW
JULY 9 to 14, 1992
BRANSOM, Missouri
"New Home of The Country Show"
Mel Tillis, The Presleys, Boxcar Willie,
Sheppard of The Hills Theatre
SEPTEMBER 5 to 12, 1992
Contact: Beulah MacDougall 647-3628

IT'S LUNCH TIME AT ....
Bill's Pizza
7" SUB AND A CANNED DRINK $3.99 plus taxes
ALL NEW!! - SOFT SERVE ICE CREAM
HIGHWAY 148 SHAWVILLE 647-5140

ENTERTAINING?
K & K CATERING
Available for: RECEPTIONS, LUNCHEONS, OFFICE FUNCTIONS, AT-HOME PARTIES
HOT OR COLD BUFFETS
PARTY TRAYS AND SANDWICHES
Call Karen Cartman, 647-2169
or Karen Towle, 647-5175

BEST WISHES TO ALL '92 GRADS
GRADUATION SPECIALS
Carnation Boutonnières ..... $1.25 ea.
Sweetheart Rose Boutonnières ..... $2.00 ea.
Long Stemmed Rose Boutonnières $3.50 ea.
Corsages ..... $4.95 up
Valley Flowers & Gifts
349 Main St., Shawville, 647-5636

Merci!

A tous nos parents, amis et clients nous voulons exprimer notre vive gratitude pour le support et la sympathie que vous nous avez témoignés lors des moments difficiles dont nous venons de vivre.

C'est avec le même franc sourire qu'avait Alexandre, que nous continuerons de vous servir et de vous accueillir au Bouleau Blanc.

Jeannine et les enfants
les Tremblay

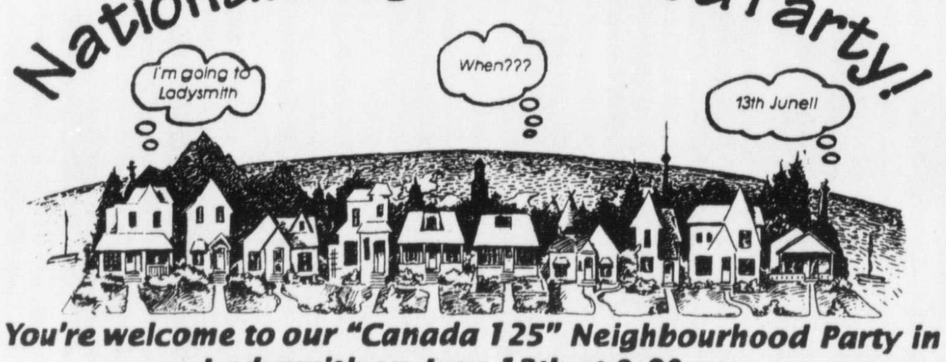
We Thank You!

To our relatives, friends and patrons we wish to express our sincere and heartfelf thanks and appreciation for the support given to us during these trying moments.

As Alex always did, we shall continue to greet and serve you with warmth and friendliness at the Bouleau Blanc.

Jeannine and the children
Tremblay's

National Neighbourhood Party!



You're welcome to our "Canada 125" Neighbourhood Party in Ladysmith on June 13th at 9:00 pm
Grand Opening of the New Thorne Multi-Purpose Building by MC Art Jamieson, with music by Jamieson Band
Admission Free
Canada 125

Luskville 4 x 4 MUD RUN - July 11 & 12 HWY. 148 BEHIND PETRO-CANADA
For information contact: Louis-Henri Vaillant 455-2442

-photo Richard Wills

PSAID kicks off busy grad season

Members of Pontiac Students Against Impaired Driving are heading into their busiest time of the year, as they begin a campaign to encourage safe driving at the time of Pontiac Protestant High School's graduation. On May 15th, they raised $596 at a barbecue held in conjunction with Shawville IGA. On hand the following week for the presentation of the cheque for the proceeds were, from left: Cathy Strutt, Natasha Henderson, Katrina Crawford, PSAID President Rhonda Hodgins, IGA owner Ernie Olsen, Tracy Beck, Elizabeth Barber, Heather Hodgins, and Angie Chevrier.

Women bringing unity message to Pontiac

by Heather Dickson

Acting on the adage "If you need to get a job done ask a woman to do it", a group of Montreal women have started a non-political movement to keep Quebec in Canada and hopefully have an impact on the up-coming Quebec Referendum.

Founder of "It's our country...let's talk - C'est notre pays...parlons-en", Molly Fripp, has been arranging get-togethers, with other women, in kitchens and living rooms across Quebec, discussing their common concerns regarding Quebec's survival in Canada. The group believes that a Canada that includes Quebec is worth fighting for, and they want Quebec to choose to remain in Canada.

Ms Molly Fripp, back in December, 1991, discussed the question with a number of friends, "If the unthinkable happens, and Quebec separates... what will you tell your grand - children if they ask what you did to try and keep Canada unified at that crucial moment?" The fear that "nothing" would be everyone's response motivated Ms Fripp into the launching of *It's our country...let's talk - C'est notre pays...parlons-en"* movement.

Starting with just a handful of concerned women, the group has mushroomed into over 500 concerned francophones, allophones and anglophones.

At the invitation of Charlene Graham of Bristol, Ms Fripp has been invited to speak to the women of Pontiac about her group's plans at a breakfast to be held at Pine Lodge on Friday, June 19th at 8:00 am.

A somewhat similiar women's movement, the Yvettes, persuaded many to vote against sovereignty, during the 1980 referendum. Originally, the term *Yvette,* was applied by the Parti Quebecois to women involved with the NO movement and referred to a compliant little girl found in many Quebec school texts.

All those with common concerns regarding Quebec's survival in Canada should plan to attend. Tickets at $5.00 each are available from the following people:

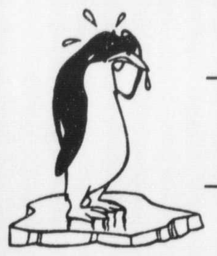
Campbell's Bay - Patricia O'Callaghan 648-2148 Bryson - Rose Gutoski 648-5597 Shawville - Heather Dickson 647-2204 and Mayfred Dods 647-2620 Bristol - Charlene Graham 647-2376 Quyon - Jean McCann 458-2830.

AIR - AIR - AIR - AIR - AIR

Don't Sweat It! . . . They're Back!

SAMSUNG

Air Conditioners



5,000 BTU $299.00 + tax

8,000 BTU $439.00 + tax

12,300 BTU $629.00 + tax

ONLY AT DISHAK

185 Centre St., Shawville
Daniel Tremblay

819-647-5121

Re-use and recycling: Second nature in Pontiac?

by Richard Vezeau,
Pontiac Environmental Protection

With National Environment Week upon us (June 1-6), we should take some time to think about the way we, as individuals, can do better. We all share the responsibility to try and make the world a better place, but often we feel that there is little we can do. Sometimes, though, it's the little actions multiplied by a thousand that start a movement that no one can stop.

One of the bigger concerns facing small municipalities is that of garbage disposal and landfill sites. It's a fact that government regulations will soon make it illegal to burn a trench full of all kinds of domestic and commercial garbage, and the costs of dealing with this garbage will escalate rapidly. With the prospect of trucking garbage to approved sites, often many miles away, comes the realization that anything we can do to reduce the volume is going to save us money, as well.

This brings us to the idea of re-use and recycling.

Most people around here have been recycling all their lives. They had to; they couldn't afford to buy everything new.

Many of us know that there are uses for old or worn-out things that weren't necessarily intended by their makers, and every farm or homestead has at least a few examples of someone's inventiveness born of necessity.

Over the last few decades, as prosperity seemed certain, we drifted away from re-using things, and even the idea of second-hand stuff became somehow distasteful. The economy seemed to demand that we throw things away when they stopped working. This made some people wealthy, and that is enough to keep a system in place for a long time.

The last few years have seen a shift in attitudes, and now we see that we must change our wasteful ways. It is embarrassing to hear that we, in North America, make up just four per cent of the world's population, consume 25 per cent of the world's energy, and produce 22 per cent of the world's garbage.

Change starts as small actions by many people, and has the wonderful side-effect of making people feel positive about themselves and their community. We are coming to understand that we can make little adjustments to the way we do things that don't mean a big sacrifice in our life styles, and the notion of re-use has become respectable again.

Which brings us back to Environment Week. The federal government has made funds available to organizations to help promote activities which will enhance the awareness of environmental issues. This year, PEP, with the help of the Shawville Council, is sponsoring a community-wide yard sale in the village, on Saturday, June 6th.

Advertising has been arranged in the Valley and Ottawa papers, and Shawville council has delayed a heavy garbage pick-up day until after the weekend.

PEP would like to encourage everyone to participate, in the hope that many things which have gone to the dump can be reused. We believe, also, that bringing out appliances and furniture that you may feel are not repairable and perhaps making them free for the taking, will see them get to the people who may be able to make use of them.

There is the opportunity to put out bags of compostables such as leaves and grass clippings, labelled so that gardeners can take them and work them into the ground or compost them. Freezers, furnace oil tanks, and barrels can often be used on the farm to store grain, water, etc. Even old washers and dryers can provide useful parts to repair another machine.

Of course, many of the things people have around and don't use can be repaired, though sometimes it's difficult to find someone capable of doing the work, and oft-times the cost makes repair seem uneconomical. Still, it is better to give the item to someone than to bury it. This community activity benefits us all and we hope to see the idea grow into an annual event, something we can all feel good about.

Dr. Marie-Josée Lupien & Dr. Marc Chrétien are pleased to announce that a dental hygienist has now joined the permanent staff of their dental clinic.

Miss Nathalie Brisson graduated in dental hygiene at the Cegep de l'Outaouais in Hull.

We would like to welcome her in the Pontiac.

$50.00 OFF
WINDSHIELD REPLACEMENT
D & R Collision Centre
Main St., Shawville, 647-5170

Thank You

We wish to thank our customers for their patronage during our time in business at Kountry Kookin'.

We hope you will support the new owners Davey and Kellie Keon in the same fashion as you did us.

The Armstrong and Murphy families

KOUNTRY KOOKIN

Dave & Kellie Keon, Props.
HWY. 148, SHAWVILLE, 647-5276

SPECIAL - WEDNESDAY, JUNE 3
LASAGNA Salad, dessert, tea or coffee $5.95

SPECIAL - THURSDAY, JUNE 4
SLOPPY JOES Fries, Coleslaw, dessert, tea or coffee $5.95

SPECIAL - FRIDAY, JUNE 5
FISH & CHIPS dessert, tea or coffee $5.95

Grand Opening Supper Specials!
Sunday, June 7/92 - 4:30 p.m. to 7:30 p.m.

1.) ROAST BEEF DINNER Dessert, tea or coffee $7.95
2.) SPAGHETTI SUPPER Homemade Meat Sauce, salad, dessert, tea or coffee $5.95
3.) COLD PLATE Dessert, tea or coffee $5.95

ALL PRICES INCLUDE G.S.T. & P.S.T.

"Food Fit For A King, Garnished By A Queen."

BURGERS

CAFE

OPENING

UNDER NEW MANAGEMENT
Darleen Murray
Prop.

Thursday, June 4th

"Home of the Billy Burger"
• HOME COOKED BREAKFAST • BURGERS & FRIES
• GRANDMAS HOMEMADE PIE
• HOUSE SALAD • HOMEMADE SOUP • DAILY SPECIALS

Free Carnations to the first 100 customers
(Compliments of Valley Flowers & Gifts)

OPEN 7 DAYS A WEEK
7:00 a.m. - 9:00 p.m.

Hwy. 148, Shawville
647-2692

Celebrate Canada

THE EQUITY
invites you to a
community photograph
for a local celebration of
Canada'a 125th birthday

Date: Sunday, June 14th, 1992 - 2:00 p.m.
(Rain or shine)
Location: Pontiac Protestant High School Grounds, Shawville, Quebec

To celebrate the 125th birthday of Canada, THE EQUITY is sponsoring a community photograph to include the people of the County of Pontiac. The photograph, including the names of all those participating, will appear in THE EQUITY's special Canada Day issue, which will be published June 30th. If you would like to be included in this once-in-a-lifetime photo please pre-register your family by calling THE EQUITY at 647-2204.

(Parking will be available throughout the town of Shawville, such as on the Fairgrounds, along the railway track and at the Elwood Dale Recreational Grounds. A drop-off on the school grounds will be allowed for those unable to walk to the High School.)

Canada 125

Editorial

The fourth "R" – re-thinking

This is national Environment Week. It crept up on Canadians while they were flipping a coin to decide which is the more important issue: the Constitution or the economy. It should be remembered, however, that neither law nor economics can exist in a void. They need a healthy natural environment. It might be smart, then, to take a moment to assess our situation regarding the environment in light of the popular slogan to "think globally – act locally."

On the global front, most governments seem resistant to change. In Brazil, the first United Nations Earth Summit, the largest world meeting ever held, gets underway this week to plan a global strategy for dealing with pollution. Not surprisingly, the economists call the tune, as major players such as the United States hedge and renege on prior promises with respect to issues such as global warming and wildlife preservation.

As one of the few industrialized nations willing to pay for clean-up policies, Japan may once again lead the west into the economic future – this time by showing that sound environmental policy and sound economic policy are, in the long run, the same. It has been estimated that it would cost each Canadian $60 per year to pay for the kinds of environmental programs that would be required to save the planet. Sixty bucks is sixty bucks, but could there possibly be a better investment?

Locally, the signs of change are more visible. Here, we give life to small ideas rather than pay lip service to sweeping change. To celebrate Environment Week, the Pontiac Environmental Protection group is sponsoring a community-wide yard sale this Saturday in Shawville. As an exercise in re-use, yard sales offer a chance for our consumer society to re-distribute its overabundance of material goods.

Six months after Shawville started their blue box system for recyclable garbage, Bristol has now come on-line. Since last Saturday, 218 households in Norway Bay have volunteered to participate in the program. For every household taking part, there must be ten in Pontiac that would recycle if they could. In spite of the problems associated with recycling, the local programs are infinitely better than what existed before: nothing.

Ever since the industrial revolution, urban North America has led the charge into modern materialism, while dragging its heels on management of the environment. In rural areas, where frugality and stewardship have always been virtues, these "modern" notions of environmental awareness are nothing new. They are basically sound farming practices on a larger scale. As such, they represent the re-use of an idea that might have otherwise been destined for the scrap heap of history.

Richard Wills

Wide-eyed porcupine

-photo Colette Blain

This young porcupine in the Cawood area, unfamiliar with people, eyes the camera and shooter suspiciously.

Rattling the Cage

by Jacques Ledoux
Municipal Gadfly

The purpose of this column is to examine rural municipal and regional MRC issues, and, wherever appropriate, to act as a loyal opposition. If readers have any questions, please write c/o THE EQUITY, and include your phone number so we can make sure we have all the facts.

The ABC's of good social organization

In the previous, longer introduction to this column, we stated that we live in one of the best social environments in the world and that we would like to preserve and improve on it. It is useful from time to time to go back to basics and examine what conditions are required to ensure that a democratic society, where all are presumed equal under the law, has a climate where members feel adequately served most of the time.

The three "*P*s" of social leadership

Politicians adopting ***P***olicies and exercising ***P***ower to execute them, is, in a nutshell, what it is all about. Of course, there are good and bad politicians, good and bad policies and responsible and irresponsible use of power. Let us examine each in turn.

A good "democratic" politician is one who takes the trouble to identify what his/her constituents want, and who works towards the adoption of policies and programmes that will provide what is wanted. A good politician is first and foremost an effective policy-maker. The Webster's dictionary also gives this definition of the word "politician": *one primarily interested in political offices from selfish or other narrow, usually short-run interests.* Of course, this was the definition of a bad politician.

There are two major kinds of policies: the kind related to quantifiable services and the kind related to the rules necessary to protect all members of the society in question against each other's human weakness. Programmes are the tools used to carry-out policies.

Good policies related to services are those which provide adequately and economically for such services, to satisfy common needs, wants and desires; the best programmes issued from such policies are those which provide for users to pay for them according to quantity and quality used. Roads, electricity, telephone, water and sewers, and waste elimination systems, are among the most important of that type of policies and programmes.

Good policies related to rules are those which are based on the principle of mutual respect between members of the societies in question, be it the federal, the provincial, the MRC or the local municipal society. Criminal and civil codes as well as planning by-laws are among the most important of that type of policies and programmes.

Somewhere between services and rules, lie the important policies and programmes related to equalization; they are services because they can be quantified in dollars, yet, they are rules because their aim is to neutralize the negative side of the profit motivation which is widely considered an essential element of social "progress". Transfer payments and progressive income taxes serve the equalization purpose. Taxes based on property assessment are also used, we claim, wrongly, for equalization.

Of course, good politicians who adopt good policies and programmes, are helpless unless they have the authority and the resources necessary to deliver the services and to enforce the rules. Of course, the same power that must be available to good politicians, is necessarily available to the bad ones. These politicians care little about policy-making, good or bad. They are only power-brokers.

The resources that are required are unfortunately still called "taxes" instead of "payment for services"; the next giant step to be taken by free societies will involve the elimination of taxes in favour of payment for services.

Majority rule

Right is right and wrong is wrong whether the views are held by the majority of a group or by one of its minorities or even by only one individual. In practical terms, however, it has been believed that the majority must decide and all must abide by the decision and pay if pay is required. Tarification for services is slowly changing this approach for the better. But to enforce rules, the force or the threat of force by the majority, because the majority is presumed to be stronger, must unfortunately continue to be the way. The ultimate will have been achieved when every person is considered sovereign and when the limits to that sovereignty will be the fact that all other persons are also sovereign. All we have to do to achieve this is to apply the same rules to real individuals that are applied to conceptual beings called states. A bit of work is still needed.

Environment Forum

by Katharine Fletcher

Composting, step 1: Why bother?

Here in the Pontiac we're all wondering what the heck to do with our waste. As I write, Pontiac Municipality and the Quebec government are fighting the politics of garbage in our Aylmer courts.

Coupled with this are our over-crowded local dumps and the alarming statistic that up to 40% of our waste is organic, compostable material.

40% is almost half of the waste you and I throw away.

What do human hair, toe-nail clippings, contents of your home vacuum cleaner bags, bird feathers (from your budgie cage or chicken coop!), carrot tops, grass cuttings, raked leaves and potato peelings have in common?

All of them provide yummy food for the bacteria which produce excellent compost. And yet it is this category of waste that makes up that alarming 40% of our household "garbage". (Of course, much of the 60% that we chuck into plastic garbage bags is waste that should be tossed into our blue boxes — but that's another story...)

When vegetable matter is mixed with this other waste and sealed in a green garbage bag, bacteria may not get at it for years. That is because bacteria need sunlight and air to prosper.

Now is the time to start a compost

Why? I'll give you a few reasons why you should start composting today.

1. Reduce the amount of garbage you throw into your local landfill by 40%.
2. Recycle "waste" organic material.
3. Re-use organic material: after it turns into earth, nourish your house plants, lawn or vegetable garden with the nutritious soil you have "made".
4. Get used to the process in the good weather so you can learn how to cope with it in winter!
5. Because it is a way YOU CAN MAKE A DIFFERENCE.

Composting is shocking!

It shocked me because:

1. I couldn't believe how much it reduced the volume of garbage that Eric and I send to the North Onslow dump.
2. It is so easy to do.
3. Because of 1) and 2) I realized that the individual — *hey! that's you and me!* — can make a real difference! It underlined something I believe most of us really care about: that *in this crazy world of ours there's something we can quietly and steadily do that really makes a big — and positive — impact.*

If you know *how* to do it, your compost won't attract wasps. It will not smell unpleasantly. Instead, it works away in a discrete corner of your garden, producing rich black soil for all your indoor or outdoor gardening needs.

Vermiculture

The folks at Arbour Recycled Products know lots about the benefit of composting. In fact, they're so keen they've been using worms to help them produce soil. Using worms is becoming extremely popular and is called vermiculture, or *vermicomposting.*

When I was at Arbour's Ottawa store, I noticed an unusual pot of house plants. Competing for space in a single pot was a tomato, several cukes, a citrus seedling and a house plant. I asked Adrienne what she was doing!

Right next to the planter was a plastic box. Inside was black soil full of worms. Worms were chomping the vegetable "waste" and, through their castings, producing perfect potting soil. The earth still contained several viable seeds. By using the composted soil, Adrienne was actually experimenting because she had no idea what would spring up beside her house plant!

Just do it!

There's many lessons in all of this. It doesn't matter if you buy a plastic cone, a box of worms or just allocate a small section of your garden to composting. What is important is for you to start composting. If you live in an apartment, share a compost with a next door neighbour — or, try worms!

Passing the buck and blaming others is one of our greatest human failings. It impedes so much progress and positive action.

So: stop passing the buck today. Start a compost. *Reduce your garbage and help your local landfill last longer.*

Next week I'll suggest ways of making your own compost area.

Letters to the Editor

The Equity welcomes letters to the editor on subjects of interest from our readers. Short letters are most likely to be chosen for publication, but the use of any material is at the discretion of the editor. The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, for clarity, or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy.

Upon request, we will withhold the author's name, but only rarely and for compelling reason. Letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of this newspaper. All letters must bear the handwritten signature of the writer and include the address and phone number for verification purposes. The address and phone number will not be printed.

Letters to the Editor

Respect handicapped parking

Dear Editor:

I do not wish to ask for special concessions, but I would like to remind the good people of Shawville and district that handicapped parking spaces are exactly that – for the handicapped.

In seven visits to our new hospital this past winter, I was able to park in a 'H' (Handicapped) space only twice. Pushing a wheelchair through a recent snowfall was not a lot of fun, and the wheelchair ramp was not always shovelled. Not only were the above spaces not occupied by cars with 'H' stickers, there were three cars in the two spots. These parking spaces are deliberately made wide enough to accommodate wheelchairs, scooters, crutches, etc. The spaces at the IGA are about 50% occupied by non-'H' cards and trucks.

Parking in a handicapped space is a standing violation and the vehicle could and should be ticketed. If you have need of a vehicle sticker or for more information, you can contact The Office of Handicapped Persons of Quebec in Hull at 170 Hotel de Ville, phone 772-3042. (L'office des personnes handicapées du Québec.)

Yours truly
Yvonne M Taylor
Bristol

Personal and Social

by F H Bilodeau, MSW, PhD

We have all heard the saying, "Healthy mind, healthy body" which suggests that the state of our minds very much determines the state of our bodies. But even for modern medicine, the connection between the mind and the body is not easy to trace. Part of the problem is the elusive nature of the human mind which encompasses more than the brain and for some modern thinkers is synonymous with the human spirit or even the human soul. But aside from the problem of defining the mind, there is widespread agreement that the way we feel, think, and behave has a direct bearing on our bodies. The problem remains, however, that it is difficult to know which emotions, thoughts or behaviour are affecting our bodies either negatively or positively, largely because we take our bodies very much for granted, at least until we become aware that something is not quite right with the way "it" is functioning.

It is always interesting to note how people relate to their bodies. To take extreme examples, for some, the body is treated very much like a machine. You drive it as hard as you can for as long as you can and when it starts to wear out, you hope that the doctor can either fix or replace the over-used parts. Obviously, such people are not very much in touch with the limits of their bodies' capacity; it is almost as if it is an impersonal part of them. In Western cultures, men are generally better at this than women. At the other extreme, we have individuals who are so concerned about his/her body, its comfort and its fragility that they have difficulty performing any tasks that might bother the body. Their relationship with their bodies is so self-engrossing that they imagine and distort things. Some become hypochondriacs and forever seek out doctors hoping that one will confirm their apprehensions. Women are more likely to be found in this group because of our society's discriminating view of the female as the weaker sex.

Somewhere between these two extremes, the majority of people attempt to strike a balance between being aware of any threat to the body's existence, particularly in terms of disease, and attending to the business of living, paying the mortgage and putting bread on the table. But how often do people consider how their thoughts, feelings and behaviour are affecting their bodies in subtle ways? The human body is such a marvellous and refined transmitter of bodily messages, telling us what's going on inside of us. As strange as it may seem, however, these messages are sent in a language that we don't readily grasp except when we experience obvious symptoms or signals, and even then we seek medical interpretation to either confirm or allay our fears. But before symptoms become dramatic, the body always gives off discrete signals that things are not exactly as they should be. For example, a person who is constantly worrying and fearful, not only consumes a lot of energy being on the defensive, but also deprives the body's hormonal immune system of the energy it needs to fend off disease. What appears to start off as a stomach ulcer, later to become cancer, may have begun with distraught emotions "eating inside". Our bodies cannot live

(Continued on page 5)

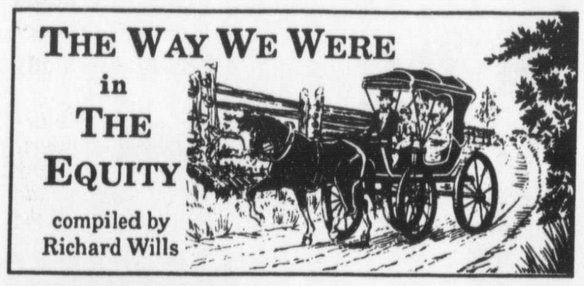
Grist and miscellaneous

The photo on page 11 of last week's EQUITY of a log house on Bristol's 5th line may better be known to more established residents as the Findlay-Russett homestead.

THE EQUITY
647-2204 Fax 647-2206
The Voice of the Pontiac since 1883

Publisher	*Ross Dickson*
Editor	*Richard Wills*
General Mgr	*Heather Dickson*
Display Ad Mgr	*Brent Horner*
Display Ad Sales	*Katherine Hynes*
Class. Ad/Circulation	*Claire Lunam*
Journalist	*Colette Blain*

ADVERTISING DEADLINE MONDAY 5 PM
Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre Street, Shawville, Que. J0X 2Y0
Subscription rates: Pontiac County $26.75
Canada $37.45
Outside Canada $53.50
Publications mail Reg. No. 0649, Shawville
Contents copyright 1992
Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of the *CCNA, ABC, QCNA, and Reseau Select*



25 Years Ago

June 1, 1967

Sheriff's Wagon Train. People from all over the county and some from Ontario were in Portage du Fort last Sunday to see Sheriff Sloan's wagon make its first official visit as it starts its centennial voyage to EXPO. Joe and his son were met at the CNR station grounds by Mayor Elsie Gibbons.

On very short notice the people of Calumet Island gave a wonderful reception for Joe and his son on May 22nd. They travelled from Lyall Hodgins' farm to Bryson, where they were met by six teams of horses, driven by Mervin Smith, Jennings Kelly, Gerald Stewart, Ross Stewart, Beverly Stewart, and Rosaire Ryan.

Mayor Pigeon and Secretary Mantha were also there to drive him to Calumet Island. Bob Ostrom, 95 years old and the oldest man on the Island, rode with Joe from Bryson to Sicard's Corner.

The covered wagon is scheduled to be on Parliament Hill at twelve noon on Monday, June 26th. So far, the committee has received replies from Prime Minister Lester Pearson, Leader of the Opposition Diefenbaker, Mayor Reid of Ottawa, Tom Lefebvre MP, and Robert Sloan, Sheriff of Carleton County, all accepting the invitation to meet Pontiac's Sheriff at that time.

Wesleyan Church. The Wesleyan Methodist Church will soon have a new name, that of the Wesleyan Church, as a result of a merger with the Pilgrim Holiness Church, which is to take place in June of 1968, after 14 years of negotiations. The Wesleyan Methodist Church, which had its origins in 1843, merged with the Reformed Baptist Church in 1966.

50 Years Ago

June 4, 1942

Shawville United. It was 108 years ago in the month of June that the Conference of Upper Canada decided to send a regular minister to Clarendon. Prior to that, preachers had come into the district from across the Ottawa and had organized classes or congregations. Finally, with a membership of nearly 100, it was entered into the Conference minutes that Rev M Burney should come as the first minister. Since that day the Methodist work, now United, has grown into three charges with ten different congregations.

To celebrate this event, the Church will hold its anniversary services next Sunday, with a former pastor, Rev Mahlon I Robinson, as a special preacher. The choir, led by Miss Kay Woodley, is preparing a special musical service for the day, and the pastor, Rev A K Fokes, will be in charge of the services.

75 Years Ago

May 31, 1917

Killed in Action. Among the local boys listed as being killed in action are: Corp John X Landry, Pte G R Horner, and Edgar B Johncox, all of whom fell in the brilliant charge at Vimy Ridge on April 9th.

Canadian News. It is announced that the Government's proposed conscription bill will come before Parliament this week. Opposition to conscription has manifested itself in a rather aggressive form in Montreal and several other chief centres of this province during the past week.

Prof Adam Short expresses the opinion that the Anglo-Saxon race stands in danger of being outnumbered in Canada by the foreign element unless due precautions are taken in the matter of immigration. Already, occasion for alarm has arisen in the western provinces, the situation there being such as to possibly call for corrective legislation.

Grand Lodge Meets. Another event of more than mere ordinary interest in the history of our little town has come and passed, namely, the annual meeting of the Grand Lodge of LOYB of Canada, coupled with the observance of the fraternal and social functions which are inseparably linked with matters of this nature.

The number of visiting brethren were in the neighborhood of 40, comprising representatives from Toronto, Kingston, Brockville, Ottawa, and other centres of Orangeism. Toronto's delegation numbered 17, the brethren from there enjoying the luxury of a special Pullman to convey them to their destination.

It was the original intention to have an evening of impromptu entertainment carried out at Green Lake, but owing to the wet, cold weather, the plan had to be abandoned. The entertainment consisted chiefly of speech-making, and it may be candidly stated that a more copious flow of oratory has seldom if ever been heard at any gathering of a kindred nature in this community.

100 Years Ago

June 2, 1892

Here and There. The Ross Point ferry is now running.

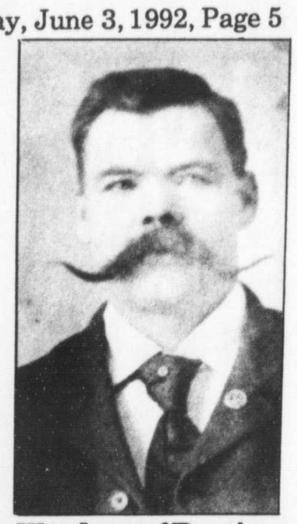
Messrs Geo Findlay and John Wainman commenced at the stone work of the mayor's new house on Monday morning.

Messrs Ralph Hodgins & Sons commence the brick work on J H Shaw's house this week.

Ginger Ale. The manufacture of ginger ale and all kinds of aerated waters has been commenced at Bryson by Mr Gagne, an old and experienced hand at the business. Hotel keepers and those who require articles of this kind will now be enabled to have their orders filled without going outside of the county, if they so desire.

Railway Talk. The Pontiac & Kingston Junction railway company are moving in the direction of asking subsidies from the Dominion and Federal Governments to aid in the construction of the proposed line to connect this village with Renfrew, and to give railway facilities to a large section of people in the back townships. We understand a delegation will shortly wait on the respective governments for that purpose.

Murray's Appeal. The Aylmer Times says: "Mr Thomas Murray, ex-MP for the county of Pontiac, by the way of Ontario, seems to be terribly bent upon a hurried appeal to the constituency which the Trial Judges and the Supreme Court held he had never any right to represent.



Wardens of Pontiac

H N Lackie of Alumette Island served as Warden of Pontiac fron 1908 till 1913.

Personal and Social

by FH Bilodeau, MSW, PhD

(Continued from page 4)

without joy and excitement. Sooner or later, our bodies pay the price.

Many people are very familiar with the stress that accompanies a fast-moving life-style. Anxiety becomes chronic, the blood pressure builds up and muscular tension gives rise to bodily aches and pains. It's high time to listen to what the body is saying. In my professional practice, the phenomenon of "burnout" has become so common that it is almost fashionable. In fact, it's no fun as it represents a break-down in lifestyle; the body simply can't go on. The return to health is seldom simply a matter of rest, but requires a total re-assessment of the individual's life goals, needs, interests and career preferences. Almost always, the road to recovery involves dealing more effectively with emotional patterns that are no longer functionally appropriate to the current situation. All of us are vulnerable to becoming burnt-out as the result of ways of feeling and thinking that end up trapping us, such as negative beliefs about ourselves originating from childhood experiences. We create our own mind traps that prolong the abuse that our bodies must continue to endure.

In recent years, there has been considerable attention and research devoted to helping people adopt creative lifestyles that have a healing effect on both the body and the mind. One of the first requirements is the need to be more responsible and mindful of our daily living habits, to be more awake to what our senses are telling us, such as while eating, walking, listening, seeing or simply just breathing. As one begins more to appreciate oneself and the gift of life, there is less tendency to be judgemental, defensive and rigid towards others. for some, taking time-out to meditate each day enables them to gain better control over their thoughts and feelings. In the final analysis, we need to develop the skill to stand back and witness ourselves in action, much as though we are filming our own lives with the added advantage of being able to correct the script as we go along. Some writers refer to the role of our "higher self" as the part of us capable of being a witness to our own thoughts and actions.

Many helpful books have been published in recent years to develop a better understanding of the interaction between the mind and the body. One which I have often recommended to my clients is: Minding the Body, Mending the Mind, by Joan Borysenko, published in 1987. It provides many practical suggestions along with physical and mental exercises that not only alleviate stress and illness but also increase the possibilities of physical and emotional well-being.

For comments or questions, write: Dr F H Bilodeau, c/o: Box B, The Equity, Shawville, Quebec, JOX 2Y0.

F H Bilodeau conducts his counselling practice in the Ottawa area and spends his summers in Pontiac County.

PPHS Awards Banquet

PPHS honours its top athletes

Athletic Minors and Mayors Awards of Distinction.

Left to right: John Alexander, Allyne Zimmerling, Jamie Craig, Kim Gilpin, Richard Arulpooranam, Rhonda Hodgins, Steve Alexander, Ethan Wills, Kirk Davies, Steve Valin, Cory Dorzek, Neil Horner, Jeff Ireland, Brian Schumacher, Kelly Schumacher, Phil Smith, Jesse Towle, Paul Lang, John Mason, Jean Claude Rivest, Rick Allen. Front row: Sarah O'Neill, Janna Cartier, Jenny Presley, Derek Frobel, Matt Carmichael, Michelle Beaudoin, Kim Yach, Kendra Lamont, Monique Beaudoin and Valerie Gray.

photos by Dave Moore

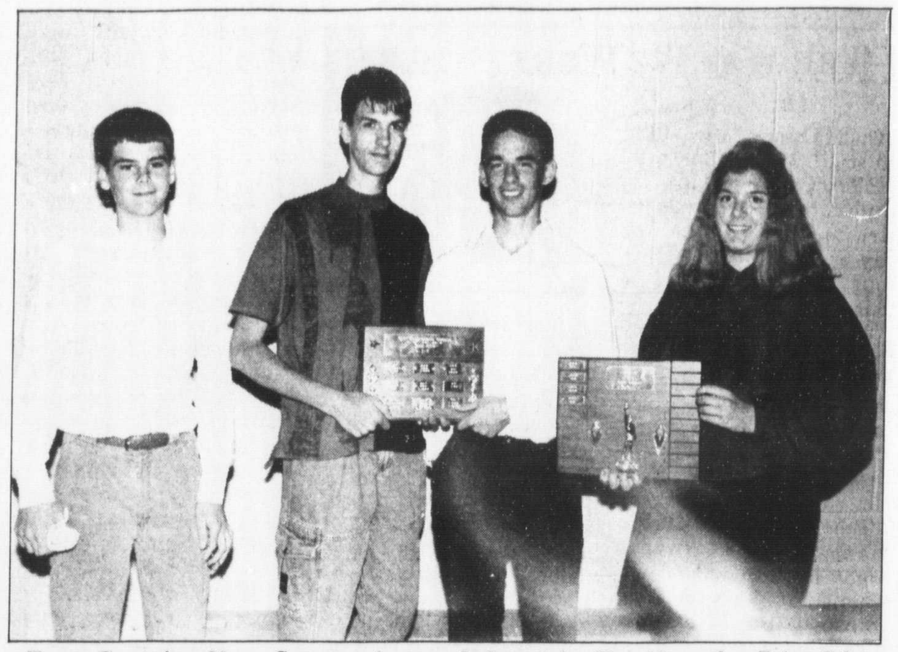
Wednesday, May 24th the Physical Education Department at Pontiac Protestant High School in Shawville held its annual banquet to honour the school's top athletes of the year.

Loads of trophies were dished out that night to the champs by the Phs Ed Department after dinner.

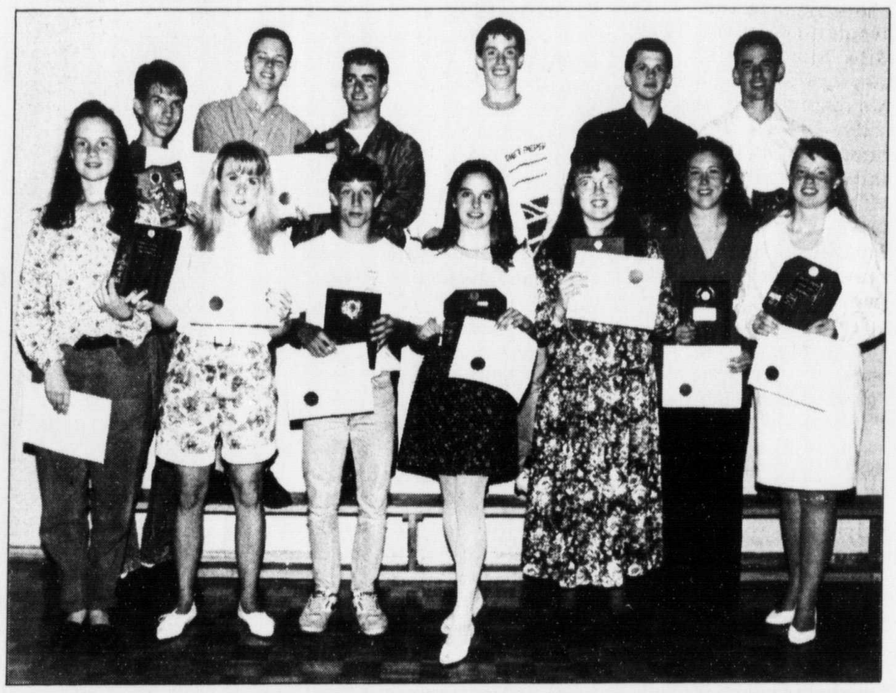
This year the Carleton University Ravens basketball head coach, Paul Armstrong was the guest speaker.

Lots of parents, as well as past students, showed up, filling the school gym to see who would take the awards.

Sports at PPHS includes activities from Badminton to Rugby and Volleyball as well as participation in Run-a-thons and noon sports.

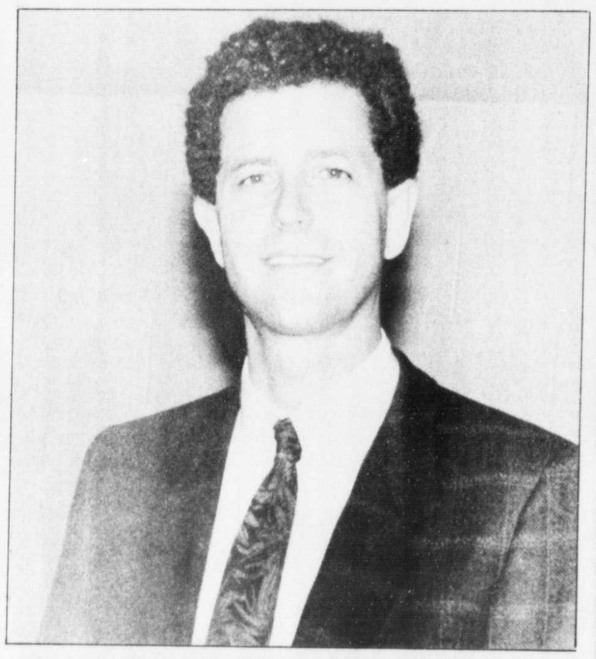


Team Captains, Noon Sports winners. Left to right. Ken Alexander, Brian Schumacher, Jamie Craig and Erin Schock.



Coaches Award winners. Back row, left to right. Brian Schumacher (Soccer), Tim Carmichael, Steve Gilpin (Badminton), Jeff Ireland (Basketball), John Alexander and Jamie Craig (Tennis and Soccer). Front row, Valerie Gray, Jenny Presley (Volleyball), Derek Frobel (Rugby), Kelly Whelan, Monique Beaudoin, Terri Smart and Kendra Lamont (Basketball).

Run-A-Thon Winners. Back row, left to right. Kim Gilpin, Rhonda Hodgins, John Alexander, Carey Finan, Jamie Beimers, Allyne Zimmerling, Matt Carmichael, John Mason, Cory Dorzek, Stacey Howard, Ethan Wills, Erin Schock, Ian Lang, Wendy Dagg, Melissa Proulx, Jamie Craig, Ginger Finan, Kirk Davies, Paul Lang, Kendra Lamont and Janet Judd. Front row. Kim Yach, Joanne Mason, Leona Lalonde, Korbin Young, Rick Allen, Jennifer Fletcher, Erin Belanger, Jessica Ko, Cary O'Connell.



Carleton University Ravens basketball head coach, Paul Armstrong was the guest speaker at this years PPHS Athletic Banquet.

Open up the way to everyone. Support

NATIONAL ACCESS AWARENESS WEEK

June 1-7

Multiple Sclerosis SOCIETY OF CANADA

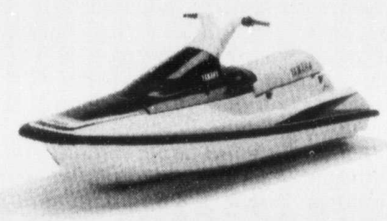
BALL HOCKEY
Tournament
SHAWVILLE ARENA
June 26th, 27th, 28th
FIRST 12 TEAMS ACCEPTED
$200.00
No AAA Teams or Players
Call Chris: 647-5922 or 228-3210

BRYSON LIONS
MONSTER BINGO
Wednesday, June 3rd
$1,000 JACKPOT + $500 JACKPOT
BRYSON LIONS HALL at 7:30 P.M.

Glahs Greenhouses
We still have a
FULL LINE OF FIRST QUALITY BEDDING AND VEGETABLE PLANTS
EVERY THURSDAY IS SENIOR CITIZEN'S DAY
OPEN 7 DAYS A WEEK
647-3128

AUBERGE MONT BLANC
Chambres Salle à Manger Salon Bar
654, Ch. Calumet, Box 100, Portage du Fort, Quebec
Friday & Saturday - 5 p.m. to 3 a.m.
Sunday - 4 p.m. to 10 p.m.
THIS WEEK'S SPECIAL
Filet of Sole
with potato, vegetable, coffee or tea
$5.95 tax included
Reservations: 647-5959 or 647-2110

NOW YOUR LAKE CAN ALWAYS BE SMOOTH.



WE WILL NOT BE UNDERSOLD
Introducing the Yamaha WaveRunner LX for 1992. Bold new colours. 633 cc's. Two up seating. And an adjustable ride plate for smooth riding in all water conditions. For short rides or long distance touring, there isn't a more comfortable place to spend the summer. Come in and take the most comfortable seat on water.
YAMAHA
EARL LEPINE GARAGE
Chapeau, Quebec
Tel: (819) 689-2972 or (819) 689-2177
Fax: (819) 689-2800

KOA KAMPGROUNDS
Open May 1st thru Oct. 15
Seasonal Sites Available
• GOLF DRIVING RANGE
• SPRING FED LAKE • BEACH • STORE and LAUNDROMAT • FULL HOOKUPS AVAILABLE
• BILINGUAL SERVICE
Saturdays & Sundays PANCAKE BREAKFAST
Just off Hwy. 17 at Storyland exit, 1-613-432-6280

WANT ADS BAT 1000 IN THE SELLING LEAGUE The Equity
Let 'em score for YOU! 647-2204

Come out and have fun!
OTTER LAKE R.A.
invites you to a
Friday, Saturday, Sunday
JUNE 12 - 13 - 14
Mixed Three Pitch Tournament
(16 teams) Entry Fee - $150.00
Prizes may vary according to entries
LIVE MUSIC
Sponsored by the Otter Lake Recreation Ass'n. and O'Keefe Molson representative
For more information 453-7321

2nd ANNUAL VALLEY MUTUAL
Mixed 3-pitch Tournament
Elwood Dale Memorial Park, Shawville

JULY 17, 18, 19
Entry Fee $150.00 - Free Admission
PRIZE MONEY $1700.00
based on 16 teams
DEADLINE FOR ENTRY JULY 6
contact Janet at 647-2801 or Kevin at 647-3702

Friday June 5 Saturday June 6
KARAOKE
(Sing-A-Long)
River View Inn
Norway Bay, Quebec

- FAMOUS -
GAUAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC
LIVE COUNTRY MUSIC AT ITS BEST!
Friday, Saturday, Sunday
ENJOY THE COUNTRY SPIRIT!

Hull CEGEP students tour the Pontiac

by Pat Schoular

On Thursday, May 28th, 40 students from the CEGEP de l'Outaouais in Hull, along with three instructors, began an 18-day fitness and survival course, that includes a tour through Pontiac.

The students cycled from Hull to Shawville's Mill Dam Park, where they camped out in sleeping bags.

On Friday morning they continued their cycling trek to Otter Lake.

They were scheduled to make camp Saturday night at Mont St Marie, where their bikes would be transported back to Hull.

The next segment of the gruelling course was to hike to Lake Heney, where they would begin a five-day canoe trip to 31-Mile Lake. Once there, they are to camp solo for two more days, where they will also experience rock climbing, cave exploring, and scuba diving.

The 40 students will travel back to Hull in a voyageur canoe, they will then finish the 18-day course with a 14 kilometer jogging marathon.

-photo Pat Schoular

Shown is one of four groups of Hull CEGEP students that are presently touring Pontiac County on an 18-day fitness/survival course.

Renfrew sweeps Shawville two straight

by Dave Moore

The Shawville Killarneys/Mutual fastball team ran into some strong opposition Thursday night in Renfrew's pitcher Rob Cameron.

On May 28th the Shawville squad were in Renfrew for their first encounter with the Merchants.

They played a pretty good game despite the 5-3 final.

Renfrew built up a four-nothing lead but Shawville bounced back in the sixth to pick up their three points. In the seventh, Cameron shut them down for the win.

He retired 14 Shawville batters at the plate.

In last Monday's night game, Cameron was on the mark again, pitching a one-hitter and striking out 17 Shawville batters.

In that game, the Merchants took a quick two-nothing lead in the first inning, added more in the bottom of the sixth, and taking a three-zip lead in the game.

The Shawville crew couldn't catch up, but didn't allow more runs. Shawville's pitcher, John Storie retired nine batters in the game. Renfrew swept the two-game series with Shawville, two games in a row.

Shawville doesn't play this coming Thursday night but returns home on their regular Monday night game.

June 8th, Shawville faces last year's champs, Micksburg. Game time is 8:00 pm.

Latest beef prices

The Valley Livestock Markets as of May 26 at Cobden and May 27 at Galetta are as follows:

Feeder and Stocker Steers	
300-500 lb.	.91-1.15/lb
501-700 lb.	.87-1.05/lb
701-900 lb.	.75-.88-1/2/lb
Feeder and Stocker Heifers	
301-500 lb.	.90-1.07/lb
501-700 lb.	.80-.92/lb
701-900 lb.	.70-.83-1/2/lb
1000 lb. Steers & over	
Good	.74-.80/lb
Com.	.68-.74/lb
1000 lb. Heifers & over	
Good	.68-.74-1/4/lb
Com.	.60-.68/lb
Holstein Steers	
Good	.55-.60/lb
Com.	.50-.55/lb
Cows D1-5	
Good	.58-.67/lb
Com.	.40-.58/lb
Springer Cows	
Good	$810-$980
Com.	$750-$810
Bulls	
Good	.65-.71-3/4/lb
Com.	.60-.65/lb
Veal Calves	
Good	1.30-1.67/lb
Com.	1.00-1.30/lb
Bob Calves	
Good	$165-$235.75
Com.	$125-$165
Feeder Pigs	
4-8 weeks	$18-$22
8-12 weeks	$28-$38
Sows	.25-.30/lb
Shoats	.27-.32/lb
Boars	.15-.20/lb
Market Hogs	.60-.65/lb
Lambs	.75-.90/lb
Sheep	.22-.24/lb

Further information Shawville MAPAQ office at 647-5779.

A little more history at Pine Lodge

by Dave Moore

It was August 10, 1934, a year or so after Pine Lodge had opened its doors for business, that a man named WF Jones nailed down the first hole-in-one out on the seventh green.

Mr Jones' record stood for almost 58 years, till last Sunday, May 31st.

Bud Jardine, of Petawawa was out to beat the rain for a few rounds and hit the big hole-in-one from the eighth tee.

"What everyone wanted to know, was what he used," said Jim Thompson of Pine Lodge.

Jardine used a trusty number-four wood to drive the 185 yard course.

Now Bud's score card will grace the hallowed walls of Pine Lodge, along with WF Jones' card, which stood the test of time almost 58 years.

Thank You

A special thanks to the organizers and participants in the BILL KUEHL MEMORIAL GOLF TOURNAMENT

Sincerely,
Thelma, Bonnie and Allen

Tee off against lung disease

The Lung Association is offering a bargain for golfers which in turn is helping to raise funds in support of community work.

Golf Privilege Cards allow golfers to play six courses for only $25.00. Regular fees would cost over $125 – a real deal for the enthusiastic golfer and an economical and enjoyable way to introduce non-golfers to the sport.

Participating clubs in the 1992 Golf Privilege Card are: Pembroke, Deep River, Mattawa, Calabogie Highlands, Fort Coulonge and Mont Ste Marie. This is a perfect gift for Father's Day, birthdays or just a personal treat.

Golf Privilege Cards are available in Pembroke at Sports Mart, Joanne O'Connor, Golf Privilege Card Co-Ordinator or the Lung Association.

Other outlets are Lepine Garage, Chapeau, Pontiac Tire, Fort Coulonge, Ray's Flowers, Renfrew, Home Hardware, Arnprior, Deep River Stationery & Gift Shop, Deep River, Yakabuski's Home Hardware, Barry's Bay.

Lung disease is Canada's third largest killer taking more than twice as many lives as all forms of accidental death combined. Today five million Canadians are afflicted with lung disease such as asthma, chronic obstructive disease and emphysema. Your participation in the Golf Privilege Card program helps the Lung Association help others breathe easier.

For more information on the Golf Privilege Card program, call Joanne O'Connor, Volunteer Co-Ordinator, Golf Privilege Card at 732-4105 or the Lung Association at 732-4733.

Community yard sale Saturday

What could be more fun than going to a Saturday morning yard sale? Going to a town full of yard sales! It's Environment Week, and central Pontiac is celebrating on Saturday, June 6, by having yard sales all over town. Sales will start at 9 a.m. in Shawville yards and garages.

Out-of-town shoppers can pick up village street maps from the Information Booth and Yard Sale Headquarters on Centre Street at S E McDowell School. Yard sale locations may be registered on the Headquarters bulletin board on Saturday morning, or by phoning 647-3112 or 647-3522.

Yard sale check list:

Before Sale Day:

Set aside all those things that you really could live without. What's useless to you could be just what the next person is looking for. If you don't have a lot to sell, invite a friend to join you in your sale.

Put price stickers on everything.

Have lots of change on hand.

Have lots of bags and newspapers for wrapping.

Test electrical equipment.

Put up signs about your sale.

On Sale Day (June 6, 9:00 a.m.)

Don't let customers in early.

Only one person at a time should take money from customers.

Be prepared to haggle, especially after 11:00.

Be prepared to lower prices after noon.

Unwanted, unsold items could be left out with a sign "free for all" at the end-of-the-sale "happy hour".

After the sale: Take down your signs.

Yard sales are fun, they create extra room in your house, and they help articles to be recirculated, rather than thrown away. Having a yard sale will never be easier! Pontiac Environment Protection, with help from Environment Canada, is advertising from Ottawa to Pembroke, and from Renfrew to the Gatineau. Now's the time to join in.

For more information call: 647-3112, 647-3522, or 647-3985.

SALE

ALL in-stock

Carrier

Air Conditioners starting at $432.00

Industrial Use EXTENSION CORD
extremely flexible
(-34°C rating)
Prices starting at ..... 35¢ ft.

Pontiac Electric Inc.
131 Victoria Ave.
Shawville
647-2417

SPECIAL OF - THE - WEEK

1990 F250
Gas, 302 standard, 4 x 4,
am/fm stereo

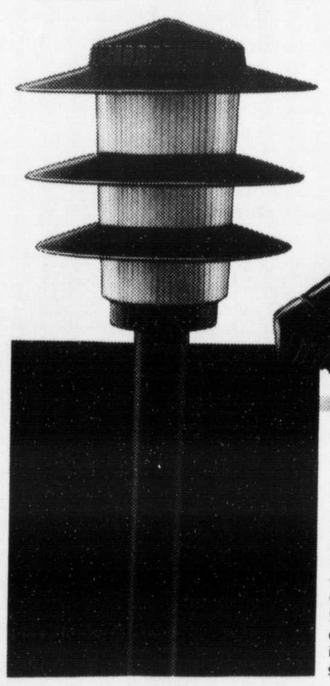
only $14,495.00

Shawville Ford Inc.
Your Ford - Mercury dealer
Hwy. 148, Shawville, 647-2721 or 2722

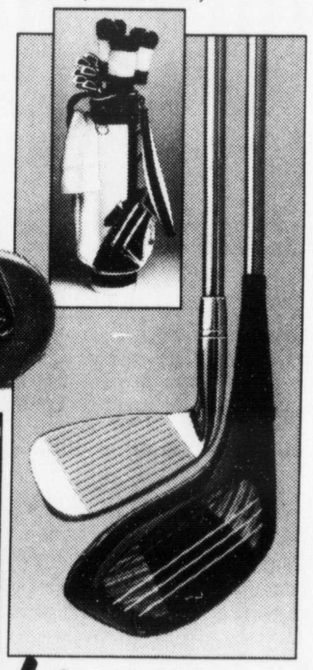
When you buy Canadian, there's a payback. In jobs and a stronger economy.

EVERY TIME YOU GO SHOPPING, YOU'VE GOT CHOICES TO MAKE AND DECISIONS TO REACH. CERTAINLY, YOU SHOULD COMPARE PRICE AND QUALITY. THEN, TAKE A MINUTE TO THINK ABOUT CANADA. BECAUSE WHEN YOU BUY A CANADIAN-MADE PRODUCT OR SERVICE, OR SHOP IN A CANADIAN STORE... THERE'S A PAYBACK. IN CANADIAN JOBS AND A STRONGER ECONOMY. CANADA. BUY INTO IT.

▼ Should you decide to brighten up your life with some Canadian lighting products, you'll brighten up a lot of other lives too. Canada's lighting industry accounts for more than 1,300 jobs and in excess of $80 million in annual sales.



◄ ▼ When you participate in almost any sporting activity, you're also participating in the growth of a major Canadian industry. Canada's sporting goods industry employs more than 9,000 people and ships some $750 million worth of products annually.



▶ Most experts will tell you that the greatest future growth in the computer industry lies in the software and service sectors. If so, Canada is well-positioned, with more than 50,000 people generating $4.6 billion in software and service revenues.

Figures from the Department of Industry, Science and Technology Canada

Canada Buy into it

Canada

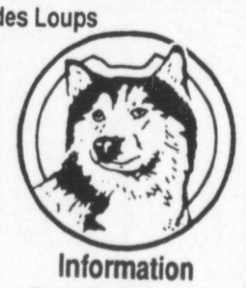
BINGO MONSTRE

Dimanche le 7 juin 1992 - 13h00 Loisirs Lac des Loups
Prix de présence
Admission 35,00$
(16 ans et plus)

Billets: Duclos: Dépanneur Suzanne
Masham: Laurette (Sears) • Épicerie J.G. Labelle, Dépanneur Brisebois
Lac des Loups: Dépanneur Lac des Loups
Quyon: St. Laurent Vidéo
St. Pierre: Dépanneur Le 27

3 GROS LOTS de $1000
PRIX $5000 TOTAL

SPÉCIAL
2 locations en même temps
NON-FUMEURS - Sous-sol de l'école
FUMEURS - Salle paroissiale
Le même Bingo dans 2 bâtisses différentes



Information
Suzanne Dubois
456-2830

Integration of handicapped students progressing

by Pat Schoular

Over the past several years, the Protestant School Boards of Western Quebec have formulated a program to eventually integrate all physically and learning disabled students into the regular classrooms.

As a result of special budgets and grants received, the school boards have been able to hire additional student supervisors for children with special educational needs.

Director of Student Services Diane Fyfe said, "That program has worked very well so far, and the special students benefited highly from the extra supervision.

"We have always tried to provide the best educational placement possible for all students, and we would like to provide more than just a baby-sitting service for the severely handicapped children." on both levels.

McDowell School

For some time now, McDowell School, has used a reverse integration program which encourages other classes of students to regularly participate in classroom learning with the physically and learning-disabled students.

Teachers say said that the regular students develop a sense of responsibility and comradery with the special students.

This fall, all handicapped students at McDowell will go to regular homerooms in the mornings, and then follow a regular schedule according to their own Individual Educational Plans.

Developmental Center teacher Michael Robinson will become a regular teacher, with responsibilities for the handicapped children in his own classroom. The Developmental Center will be used as a resource room, when necessary.

Student supervisors will be still be available for three or four of the severely handicapped children.

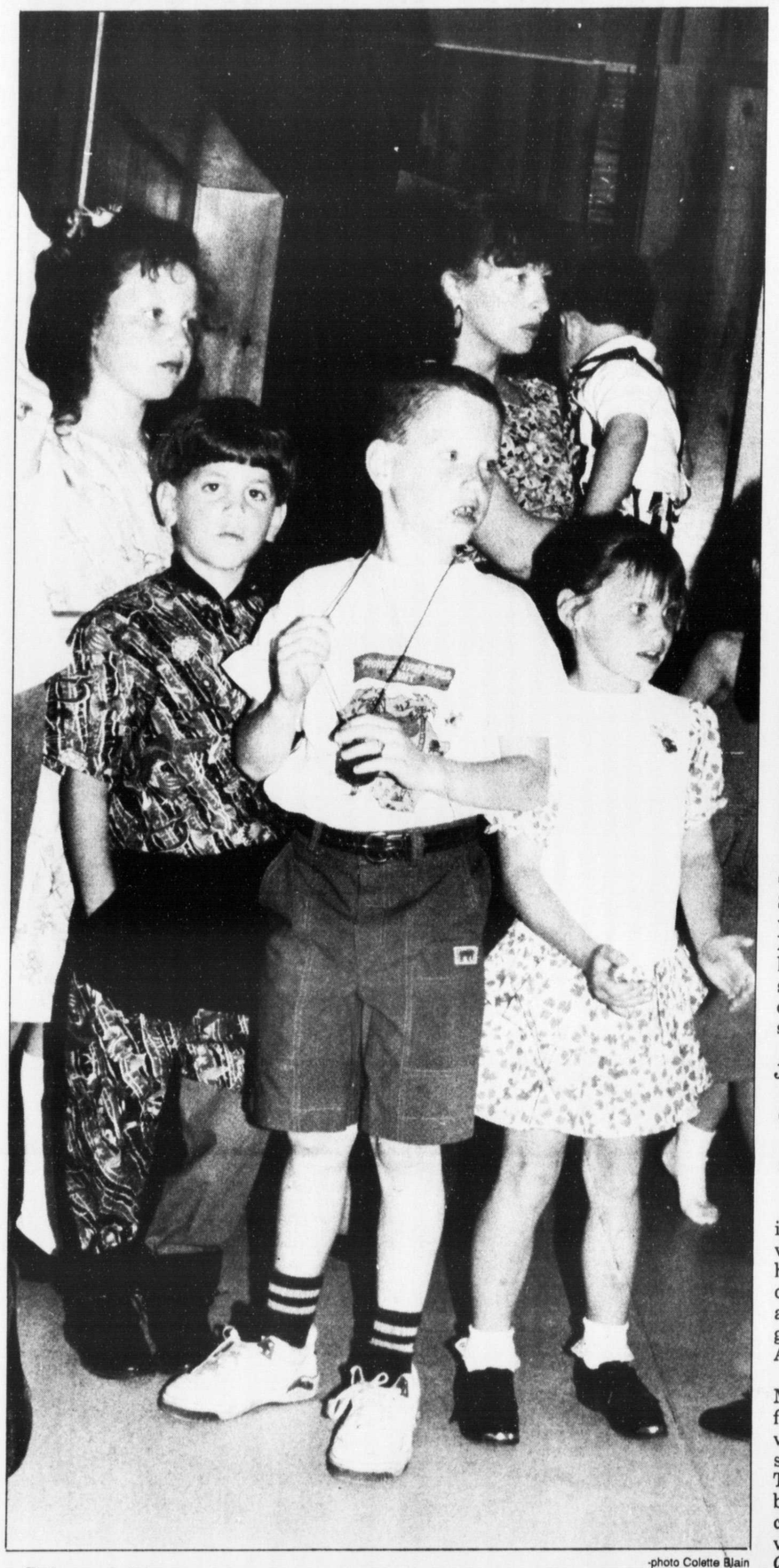
Fyfe said the integration progression is just a continuation of the program which started several years ago.

This fall, one student from the Developmental Centre will be going up to PPHS.

When these students enter the high school, and depending on their age, they will be integrated at their appropriate level.

In adddition to the regular school program, there is a sheltered workshop at PPHS for handicapped students who are in the vocational program, and who are over the age of 18.

RA Fashion Show



-photo Colette Blain

Being a fashion model is serious business. Here, from the left, Anna Melloul, Paul Melloul, Justin Stewart and Meghan Rebertz anxiously await their turn to strutt down the runway at the annual Shawville RA Fashion Show last Sunday, May 31st. Colleen Stewart holds camera-shy Jeremy Williams in the background.

Pontiac perennial exchange a success

by Pat Schoular

Between 40 and 50 diehard gardeners attended the first annual Pontiac Perennial Exchange Party, which was held on a very wet Sunday afternoon, May 31st, at Norway Bay.

People from Ladysmith, Campbell's Bay, Bryson, Shawville, Quyon, Luskville, Forester's Falls, Nepean, Ottawa, and Orleans, arrived bearing all sorts of 'goodies' to exchange with other enthusiastic gardeners.

Costume judges were John Brusenbauch, Laurie Phillips, Pat Brassard, and Donald Duff.

Winner of the most original garden hat was Kathy Black of Forester's Falls.

The prize for the prettiest garden hat was won by Marjorie Smith of Elmside. Smith also won the prize for having the most flowered outfit, while Doris Young of Norway Bay was the winner of the ugliest garden boots.

The second annual Perennial Exchange will be held next spring at Quyon.

Garden posies

-photo Pat Schoular

Winners of the "garden hat" contest held last weekend at the First Annual Perennial Exchange party in Norway Bay are, front row left, Marjorie Smith of Elmside, who won the prize for prettiest hat, and front row right, Kathy Black of Forester's Falls, who had the most original hat. In the back row from left to right are, Elenor Black of Forester's Falls, Doris Young of Norway Bay, Bernice Brusenbauch of Bryson, and June Smith of Elmside.

Jehovah's Witnesses conference at Aylmer

Mr Lloyd Major, Presiding Minister of the Shawville Congregation of Jehovah's Witnesses was one of 1,000 local delegates attending their annual regional conference at Aylmer, Quebec.

This conference, Mr Major reports, was held for the first time in Jehovah's Witnesses' new Assembly Hall Complex. The 34,000 square foot building was recently completed with the help of volunteer workers from Quebec, Ontario and the United States. This Complex was built to meet the need for Bible education and training in the Ottawa Valley region.

This weekend's conference had as its theme, "Carrying Our Own Load of Responsibility", based on the Bible scripture at Galations 6:5. The principle speaker, Mr Wayne Johnson, of the Watchtower Society Canadian Office at Halton Hills, Ontario, delivered the main address entitled, "God's New World -- Who Will Qualify to Enter?"

Mr Major concludes his report by showing how the conference provided timely direction to today's youth. It addressed a serious and recurring problem, the excessive use of alcohol. The youth were helped by the conference to realize that they too are accountable for their actions and thus must act responsibly.

AUCTION SALE

Bolens G154 - 4 W.D. diesel tractor like new, 8 h.p. riding lawn mower, Bolens riding garden tiller, Craftsman 12" radial arm saw, Appliances, good furniture, old clocks, piano, tools, many old or antique items, many, many miscellaneous items

for the Estate of the late

MYRREL VAILLANCOURT

Farrellton, Quebec

5 miles north of Wakefield, Hwy. 105

Saturday, June 6, 1992

beginning at 10:30 a.m. sharp

STEWART'S AUCTION SERVICES

25 Main St., Cobden, Ontario (613) 646-7649

AUCTION SALE

for the estate of

Mrs. Edith Hudson

90 Harry St. S., Renfrew, Ontario

on

Saturday, June 6, 1992 - 11:00 a.m.

including a seven room house on a 50' x 110' lot (new roof 1990) eat-in kitchen and living room and sunroom, plus contents.

Viewing time: Thursday, June 4 – 6-8 p.m.

or by appointment. Please contact auctioneers.

Terms: 10% deposit day of sale. Balance in 30 days or upon clear title.

House to be sold at 1:30 p.m.

subject to a reasonable reserve

Auctioneers:

G. Wayne Ellis, R.R. 1, Renfrew, Ont., 432-2245

Grant C. Werry, Arnprior, Ont., 623-7206

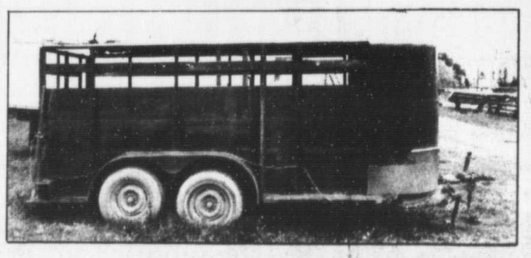
Owner or Auctioneers not responsible in case of accident.

CHEAP TRANSPORTATION
for your cattle or horses

1974 Ford - Model 600

330 motor, 16 ft. cattle box, good tires, good condition

$3200.00



16 ft. Cattle or Horse Trailer

$1900.00

BARBER FARM EQUIPMENT

Hwy. 148, Shawville, 647-5768

UNIVERSAL - GEHL - NEW IDEA

DOUG THOMPSON & SON
CUSTOM FARMWORK

FORAGE OPERATIONS

• HAY SWATHING • ROUND BALING
• RAKING

TILLAGE OPERATIONS

• PLOWING • DISCING • CULTIVATING

For more information please call:

DOUG THOMPSON, R.R. 4, Quyon, Que.

819-647-5448 or 647-2196

AUCTION SALE

of Vilas Maple Furniture, Other Furniture, Appliances, Antiques, Dishes, Linens, Tools, Other Miscellaneous Household Items

for the late

BILL TREMBLAY

Admaston Twp., 2 miles west of Renfrew on Hwy. 132, then 2 miles south on Admaston Twp. Rd. 8 (Fergusiea Rd.)

on

Saturday, June 6th, 1992

at 10:30 a.m.

8 h.p. Flite riding lawn mower; Inglis refrigerator, frost-free; Findlay 4 burner stove, electric; Quasar microwave; Panasonic coloured T.V. & stand; Vilas hutch; 2 Vilas platform rockers; Drop leaf side table, Vilas; Large Vilas square occasional table; Small Vilas occasional table; Vilas desk and chair; Vilas rocking chair; Vilas double bed with springs & mattress; Vilas single bed with springs & mattress; Wooden single bed, 2 single mattress; Wooden single bed, 2 single mattresses; Maple cupboard; Corner Table; 4 Drawer chest, 2 wooden chests; Chesterfield & chair; Lazyboy chair; Platform rocker; Chrome table & 4 chairs; Stereo cabinet; Roxton's Deacon's bench; Cherry head & foot board, double & queen; Floor lamps, desk lamp, table lamp; 2 Blue lamps & shades; Wood box on casters; Food processor; Wooden bread box & canisters; 2 Radios; 2 Wall mirrors; Copper plate; Painting; Laundry hamper; G.E. toaster oven; Server on casters; Hall tree; Stool; Luggage; Dishes; Cutlery; Pots, pans, books; No. 26 Pioneer chain saw; Hydraulic jack; Whipper snipper; Sump pump; Tool boxes; Old cash register; Grinder, electric; Grinding stone; Lawn chairs; Horse sulky; Snow shoes; Grease guns; 2 Sets of rope blocks; Swede saw; Tarp, tires, electric cords; Wash tubs, Butcher's block; Fuel can; Pics, axes, shovels, tools, many other misc. items.

TERMS: Cash or cheque with I.D.

As the farm has been sold, everything must sell.

Lunch will be served.

OWNER: Suzanne Hebert AUCTIONEER: Jim & Larry Dick

R.R. #2, Renfrew, Ontario

432-7123

Owner or Auctioneer not responsible in case of accident.

Farm Machinery Sale

in conjunction with our

Annual Horse Sale

at WALSH'S AUCTION BARN

R.R. 4, Cobden, Ontario

Saturday, June 6, 1992

Harness - Tack - 10:00 a.m.

Farm Machinery - 1:00 p.m.

135 M.F. Gas Tractor, 2 - 50 White Tractor, 1986 Doge 3/4 ton, 1975 Chev C65, 1963 Ford Dump Truck, 1979 Mercury Car, 2 Square Balers, 2 Rakes, 2 Wood splitters, 2 Hay wagons, Grader blade, Bale spears, Gehl FB87 Blower, 2 Manure spreaders, Hay elevators, Feeders, Chutes and Miscellaneous farm items.

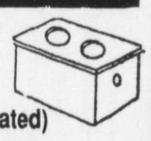
Horse Sale immediately following machinery sale.

Consignments accepted all day Friday, June 5

Auctioneer: Gerald Walsh

613-646-7729 613-646-7909

MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS LIMITED



• BNQ APPROVED SEPTIC & HOLDING TANKS
• Dry Well Chambers (perforated)
• BNQ Weeping Pipe & Fittings

• Steps & Railings
• Well Tile & Well Chambers
• Patio Stones & Curbs
• Septic Tank Pumping
• Cement Blocks • Masonry Supplies
• Footings • Foundations • Curbs
• Driveways • Sidewalks

READY-MIXED CONCRETE

ANY Quantity - ANY Mix - Design YOU Require

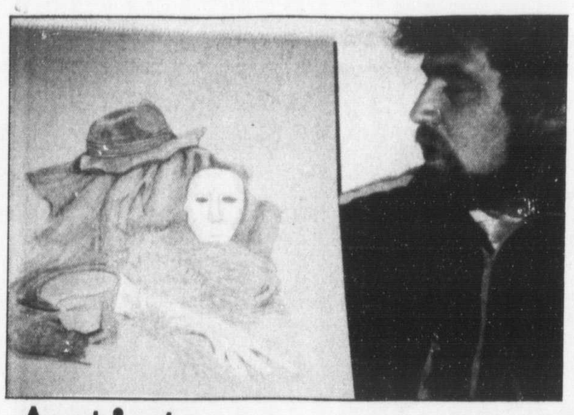
"RADIO EQUIPPED TRUCKS"

• Rebar, Wire and Fibre Mesh Floors
• Floor finishing

Saturday Deliveries

1-800-267-0118 (Plant, Toll Free) **(613) 582-3459** (Day or Evening)

BEACHBURG, ONTARIO



Artist Mark Fitz-Gerald to open studio at Luskville

Mark Fitz-Gerald, 34, will open an art studio at Luskville from May 31st to October 31st. Fitz-Gerald has had an interest in drawing since he was a young boy. Recently, he took lessons at an Ottawa art studio and was encouraged to become an artist. He is also very active in the Special Olympics, and excels in track and field. In the future he intends to divide his time between drawing and coaching athletes.

CRDO assemblée de Fondation est reportée

C'est le lundi, 10 août prochain, à compter de 9h30, à la salle La Terrassed de la Maison du Citoyen, qu'aura lieu l'Assemblée de fondation du nouveau Conseil régional de développement de l'Outaouais (CRDO).

Initialement prévue la mi-juin, cette assemblée vise la transformation de l'actuel Secrétariat régional de la concertation de l'Outaouais en CRDO et la création d'instances décisionnelles nouvelles.

Au nombre de ces instances, on note un Conseil d'administration de quarante-deux membres comprenant, outre les cinq députés provinciaux et le remplaçant du président selon son secteur de provenance, 36 personnes dont:

18 élus municipaux nommés par le CUO et les MRC

9 agents de développement socio-économiques provenant des secteurs Affaires (3 sièges); Caisses populaires de l'Outaouais (1 siège); Organismes de développement (1 siège); Société de diversification économique (2 sièges); Syndicats (2 sièges)

9 organismes dispensateurs de services provenant des secteurs Concertation sectorielle (2 sièges); Mouvement coopératif (1 siège); Education (2 sièges); Main-d'oeuvre (1 siège); Santé et services sociaux (2 sièges); Organismes bénévoles (1 siège)

Egalement on a prévu la formation d'un exécutif de dix personnes incluant, en plus du président, cinq élus municipaux, deux agents de développement socio-économiques et deux organismes dispensateurs de services.

Au nombre des mandats du nouvel organisme, on note assurer la concertation des intervenants; donner des avis au gouvernement; définir une stratégie de développement en identifiant les priorités régionales et les axes de développement en vue de la signature d'une entente-cadre Québec-région; conclure des ententes spécifiques avec des ministères ou organismes gouvernementaux, pour réaliser les interventions prévues dans l'entente-cadre; assurer la coordination et le suivi d'actions et de programmes de développement sur le territoire outaouais et gérer, conjointement, avec le ministre délégué aux Affaires régionales, un fonds de développement qui sera attribué par le gouvernement à chacune des régions.

A week of activities

by John Beimers, Chairman
Canada 125 Committee

Canada 125

Canada 125 week of activities has now been finalized and committee heads are in place for various activities.

Enclosed is a calendar of events for the period of June 26, 1992 to July 4, 1992.

Committees and people in charge are:

Craft sale - Beulah MacDougall, 647-3628.
Talent show - Street Dance - John Langford, 647-3192.
Pancake breakfast - Bill Telford, 647-5165.
Horseshoe Tournament - Jim Hodgins, 647-3019.
Lumberjack contest - Maurice Lemay, 647-2842.
Arm Wrestling - Les Orr 647-2822.
Base Petawawa Display - Bill Black, 647-2298.
Exhibition Fastball - Tim Powell, 647-2372.
Community BBQ - Rotary Club.
Gospel Music Sing Song, Community Church Service, Rev S Marples, 647-2580.
Bingo - Kinsmen.
Kids' Day - Shawville R A.
Kids' Parade - Caroline Meisner, 647-3702.
Bike Races - Mark Alexander, 647-2478.
Bed Races - Jerry Chevalier, 647-2513.
Antique Tractor Pull - Chris Judd, 647-5966.
Euchre Tournament - John Green, 647-3427.
Steam & Gas Show - A Corrigan, 647-3424.
Country Hoe Down Square Dance - Chris Judd, 647-5966.
Antique Car display - Bob Campbell, 647-2540.
Pony Draw - Garnet Orr, 647-2410.
Tug-of-War - Kinsmen.
Open House Fire Hall - Shawville- Clarendon Fire Department.
Fun Ball Tournament - Shawville R A.
Wind-up Dance - Shawville R A.

If anyone is interested in helping out or taking part in any of these activities feel free to contact any one in charge of various events. Have your teams ready for compeitions.

Also planned are exchanges with West Carleton in following areas and the people or places they will be held:

Farm Tours - Chris Judd.
Talent Show - Quyon Fair.
Old Timers' Softball - Carson Ryan.
Church Service - July 5, 2:30 pm - Quyon.
Senior's Day - June 29 - Kinburn.

Grand Opening of Friendship Days will be Friday, June 26th at Quyon Ferry. CJOH Newsline will be broadcast live from Quyon that evening.

LUSKVILLE EMERGENCY NUMBERS

FIRE	455-2222
AMBULANCE	819-684-4444
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-770-9111

Canada 125

SHAWVILLE LIONS CLUB
CANADA DAY PARADE 1992
WEDNESDAY, JULY 1ST

The Shawville Lions Club are again organizing Canada Day Celebrations. This date also marks the 125th birthday of Canada's Confederation. The municipality has planned a week long celebration. Part of our activities will be a parade, which we hope will be bigger and better than ever.

We are looking for all types of entries, and would welcome your participation. If you plan on entering the parade, we would ask you to complete the entry information sheet below and return it to the address shown ON or BEFORE June 27, 1992.

The parade departure time is 12h30 p.m. SHARP. We request that you be at the starting location by 12h00 noon.

CLUB DES LIONS DE SHAWVILLE
PARADE DE LA FÊTE DU CANADA
LE MERCREDI - 1ER JUILLET

Le club des Lions de Shawville organise à nouveau des festivités dans le cadres des célébrations de la fête du Canada. Cette année marque le 125e anniversaire de la confédération canadienne. La municipalité a ainsi prévu des activités, il y aura une parade qui prendra une forme grandiose souhaitent les membres du club.

Les groupes intéressés à prendre place dans la parade, quels qu'en soit le genre, sont invités à participer en grand nombre. Les intéressés sont priés de remplir le formulaire ci-dessous et de la retourner, à l'adresse indiquée, d'ici la date limite du 27 juin. Le départ de la parade est prévu pour 12h30 pile. Il vous est recommandé de vous présenter au point de départ à 12h00.

PLEASE CLIP AND MAIL TO:
CLUB LIONS DE SHAWVILLE LIONS CLUB
C.P. 291, Shawville, Québec, J0X 2Y0

Pour de plus amples informations\contacter:
John Musgrove 647-5680

For more information contact:

Nom/Name: _____

Adresse/Address: _____

_____

Bref description du char allégorique/Brief description of float:

_____

_____

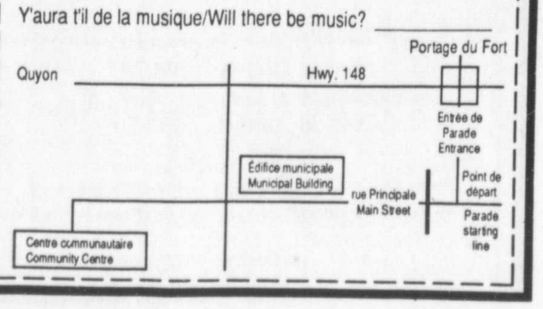
_____

_____

Téléphone: _____

Tirer par chevaux/Pulled by horses: _____

Y'aura t'il de la musique/Will there be music? _____



« Une mini-fourgonnette qui a de l'allure, c'est abordable? Mon oeil! »

Jetez un coup d'oeil sur la Caravan et la Voyager 1992.

Vous en avez pour votre argent!

- Moteur V6 de 3 litres IÉC
- Direction et freins assistés
- Rétroviseurs à commandes électriques
- Radio AM/FM stéréo
- Glaces teintées

17 895 $*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

380 $ par mois** (location)**
SANS VERSEMENT INITIAL

Aussi inclus:

- Transmission automatique
- Climatiseur
- Coussin de sécurité gonflable

Plus de protection au choix du client
7/115 groupe motopropulseur ou 3/60 pare-chocs à pare-chocs

* **Transport, préparation et rabais du fabricant inclus.** Immatriculation, assurances et taxes en sus. Offre d'une période de temps limitée. Détails chez le concessionnaire.
** Tarif mensuel établi d'après le prix de détail suggéré par le fabricant d'un modèle 1992 pour un terme de 48 mois, sans versement initial, calculé au taux d'intérêt en vigueur au moment de publier. Le versement mensuel ne comprend pas l'immatriculation, les assurances et les taxes. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Un dépôt de sécurité équivalant à un versement, arrondi par tranche supérieure de 25 $, sera exigé. Contrat de location à terme fixe. Rachat non requis. Détails chez le concessionnaire.
Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

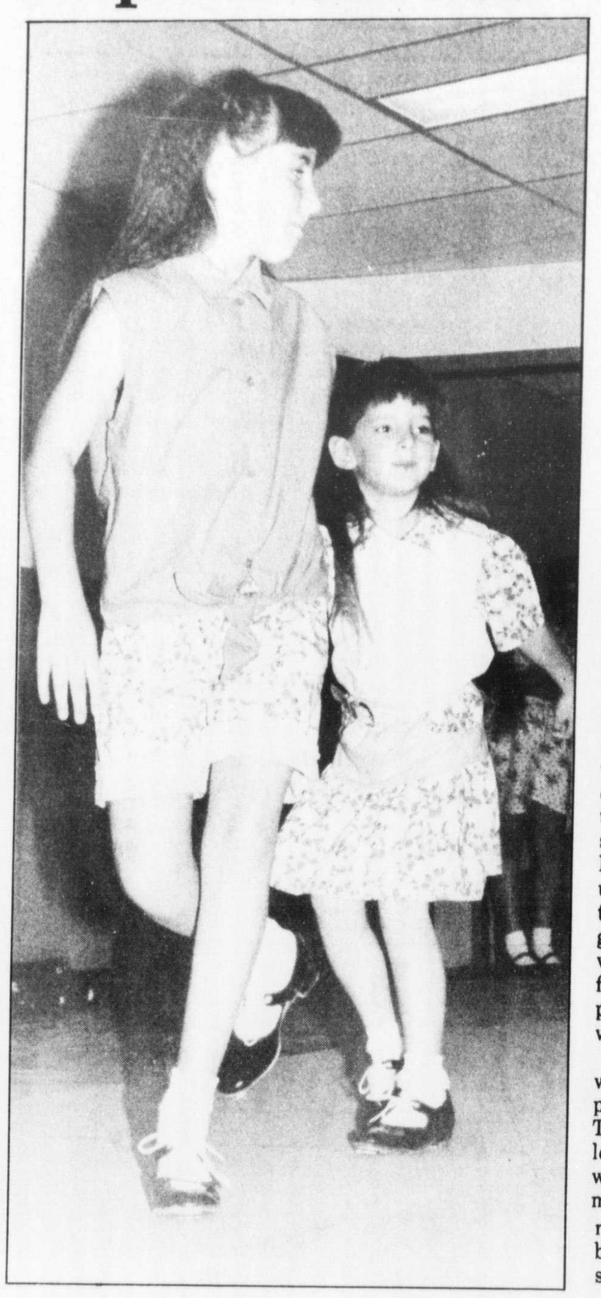
Dodge Camions Dodge CHRYSLER

L'AVANTAGE CHRYSLER

Plymouth Camions Dodge CHRYSLER

CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DODGE PLYMOUTH DE VOTRE RÉGION

Sixth annual stepdance recital



-photo Colette Blain

"The Clogging Sisters" Crystal and Christine Miljour danced a lively basic clog in Luskville last weekend.

-photo Colette Blain

Davy Ledoux performed fiddle tunes at Paulette's School of Stepdancing recital May 31st in Luskville.

by Colette Blain

On May 31st, Paulette Gauthier presented her 6th annual stepdance recital in Luskville. This recital was the last of three presented this year. Earlier, shows were given in Fort-Coulonge and Campbell's Bay.

Accompanied by George Taylor on the piano and Dennis Harrington and Paulette Gauthier on the fiddle, fiddle and dance students entertained friends and family.

Davy Ledoux, Colleen Lions, Crystal Miljour, Melanie Larose, Mathieu Allen, Sarah Kingsbury, Isabelle Pagé, Kathleen Ramsay, Christine Miljour, Maryse Vaillant, Karyne Foucault, Isabelle Bouliane, Roxanne St-Denis, Paula Stanley, Manuelle Perrier, Jared Hamilton, Isabelle and Melissa Pagé, Stacy Johnston, Erin Powell, Marilène Aubé and Sébastien Allen were among the performers.

Pontiac celebrations

by Heather Dickson

Pontiac County will be celebrating both Canada's 125 Birthday and Quebec's St-Jean Baptiste in fine style this year.

Historic photo

The Equity is sponsoring a community photograph, in celebration of Canada's 125th birthday, to be taken on Sunday, June 14th at 2:00 at the Pontiac Protestant High School Grounds in Shawville.

The photograph will be published in The Equity's special July 1st issue on June 30th.

Back in 1973, to celebrate Shawville's centennial, The Equity published a similar community photograph of Shawville residents on the hill in front of the Pontiac Community Hospital. This photo has long been cherished and many people still enjoy identifying their friends and neighbours.

Michael Bedford, a professional photographer, (a special camera with a very large negative is required to take such a photo) has been commissioned to snap the shot. H I Hobbs and Sons has volunteered to provide a large truck to elevate the photographer and the Shawville-Clarendon Firefighters have also expressed an interest to help with the photo.

Pontiac residents who would like to be in this photograph should contact The Equity at 647-2204 and leave their names so that we will be able to determine ahead of time the number of people who will be attending the photo session.

On Sunday, June the 14th, participants should consider arriving at least one hour in advance of the photo session so that organizers can set up the shot.

Coincidentally, June 14 is also National Neighbourhood Party Day in Canada. The Canada 125 committee have proposed that at 2:00 pm on June 14th everyone in Canada should acknowledge their neighbours throughout Canada. The purpose of the National Neighbourhood Party is to promote and create friendlier, safer neighbourhoods by encouraging everyone to get together, and get to know each other better, on this very special day.

St Jean Baptiste

Calumet Island will be the focal point of Pontiac's St Jean Baptiste celebrations. Bernard Belair, at 648-2083, has provided the following details of events going on.

Thursday, June 18 - 8:00 pm Miss Calumet Island Pageant at the Municipal Hall.

Friday, June 19 - Mixed Ball Tournament, Children's Games, Dance and Bonfire.

Saturday, June 20 - Mixed Ball Tournament, Activities for Children, Dance and Fireworks at Midnight.

Saturday, June 21 - Mixed Ball Tournament, Children's Activities, Boat Parade, Canoe Races, and Dance.

Wednesday, June 24 - Raising of The Flag, Children's Activities, Family Baseball and Talent Show.

Canada 125 celebrations

Volunteers in Shawville have organized a week of activities starting on Friday, June 26, peaking on Wednesday, July 1st and continuing on until Saturday, July 4th. Activities scheduled for the week are:

Friday, June 26 - Sidewalk Sale, Craft Sale, Official Opening, Talent Show, and a Street Dance.

Saturday, June 27 - Pancake Breakfast, Craft Sale, Sidewalk Sales, Open House at Fire Station, Horseshoe Tournament, Lumberjack Contest, Arm Wrestling, and Base Petawawa Military Display.

Sunday, June 28 - Church Services, Community BBQ, Gospel Music Singsong, and Plays at Pontiac Protestant High School.

Monday, June 29 - Dress up in period costumes, and Bingo.

Tuesday, June 30 - Kids' Day, QPF Bike Safety Check, Bike Rodeo, Face Painting, and Bike Parade.

Wednesday, July 1 - Canada Day Activities sponsored by Lions Club include Parade, Truck Pull, Displays at Fairgrounds, Fireworks, Bike Races and BMX Course.

Thursday, July 2 - Bed Races, Antique Tractor Pull and Show and Euchre Tournament.

Friday, July 3 - Steam and Gas Show, Calf Rally, Country Hoedown Square Dance and a Fun Ball Tournament.

Saturday, July 4 - Open House at Fire Hall, Steam and Gas Show, Antique Car Display, Pony Draw, Tug-of-War, Fun Ball Tournament and a Wind-up Dance in period costumes.

Friendship Days Festival

A festival, promoting friendship between the residents of the Municipality of West Carleton and the County of Pontiac has also been planned from June 27 to July 3. Events are to take place on both sides of the Ottawa River. Activities planned are:

Friday, June 26 - Opening Ceremonies with a CJOH-TV newscast live from the Quyon Ferry.

Saturday, June 27 - Interprovincial Marathon and a Fastball tournament.

Sunday, July 28 - Talent Showcase.

Monday, June 29 - Seniors Day, Ball Hockey Challenge, Services Day, and Monster Bingo.

Tuesday, June 30 - Oldtimers Baseball Tournament and Monster Bingo.

Wednesday, July 1 - Canada Day Celebrations throughout the regions.

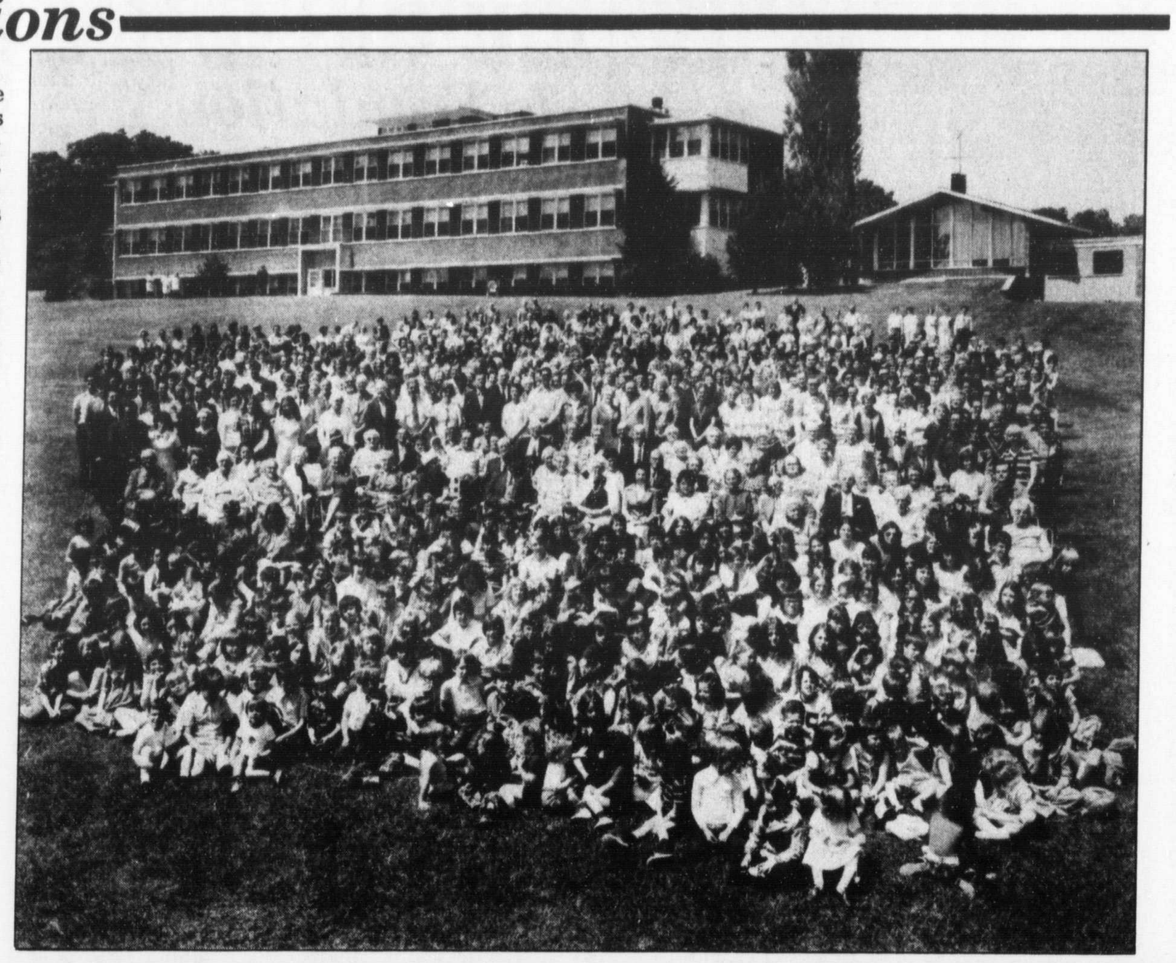
Thursday, July 2 - Family Bicycle Rally and Oldtimers Baseball Tournament Playoffs.

Friday, July 3 - Slo-Pitch Ladies Ball tournament, Competitive Ladies Ball Tournament, Square and Dirt Dances.

Saturday, July 4 - Slo-Pitch Ladies Ball Playoffs, Competitive Ladies Ball Playoffs, Farm Tours of West Carleton and Pontiac and a Pontiac Talent Showcase.

Sunday, July 5 - Ecumenical Church Services.

Anyone requiring further information regarding the West Carleton-Pontiac Friendship Days can contact Dr Roly Armitage 613-832-1666, Dwight Eastman 613-832-2988 or Pat Tait 613-623-8082.



This version of the Shawville Town Portrait, taken on the front lawn of the Pontiac Community Hospital June 3rd, 1973 appeared in the June 27th, 1973 issue of The Equity. In celebration of Canada's 125th birthday, The Equity is sponsoring a Pontiac community photograph to be taken Sunday, June 14th at 2:00 pm at the Pontiac Protestant High School grounds in Shawville. The Pontiac Community Photo along with the names of those participating will be published in The Equity's special July 1st issue.

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY
We all agree, it's vital.
CSST

DO-IT-ALL CONSTRUCTION
NO JOB TO SMALL! NO JOB TO BIG!
• Specializing in DRYWALL, PAINTING, ROOFING, DECKS, LANDSCAPING
10% OFF ALL CARPET CLEANING - Commercial & Residential
15% OFF LABOUR for SENIOR CITIZENS
NEW - Sales, Installation & Maintenance of Heat Pumps and All Type of Furnaces
• All work is satisfaction guaranteed . . . . . Hassle Free Labour.
FOR FREE ESTIMATES CALL JEFF PRESLEY
648-2361
PAGER 613-782-9150

MONUMENTS
GEO. H. FROATS & SONS LTD.
SEALMARK ROCK OF AGES
Authorized Dealer for the Area
SEALMARK ROCK OF AGES
OPEN 6 DAYS A WEEK
EVENINGS BY APPOINTMENT
121 Argyle St. S.
Renfrew, Ont. K7V 1T4
Phone (613) 432-4224

MacKILLICAN & ASSOCIATES
Chartered Accountants
252 Raglan St. S.
RENFREW, Ontario
K.H. Box, B.A., C.A.
S.J. Dregas, C.A.
J.A. MacKillican, B. Com., C.A.
B.D. Thompson,C.A.
COMPUTER SERVICES
- Monthly financial statements
- General ledger
- Accounts receivable
- Mortgage schedules
Phone 432-3664 or 432-2104

CHUGG ELECTRIC
- CONTRACTOR -
Free Estimates
24 Hr. Service
Call:
647-5022
648-2743
Commercial
Residential

LARRY McGREGOR TERRY McGREGOR
"The equipment is ours . . . the savings are yours"
RENFREW RENT-ALL
CONSTRUCTION - HOME - SPORT
Box 871, Old Hwy. 17E.
Renfrew, Ontario
K7V 4H3
TELEPHONE
(613) 432-3822

NEWS
from Pontiac County
EVERY WEEK!
• Advertising Specials
• Editorials
• Features
• Sports
• Letters
• Pictures
• Social Notes
Subscribe now to THE EQUITY
Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430, Shawville, Que., J0X 2Y0
Name .....
Address .....
.....
Postal Code .....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.
Pontiac County - $26.75*
Elsewhere in Canada - $37.45*
Outside Canada - $53.50*
(*includes 7% G.S.T.)
Please check one: Renewal ☐ New subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

SHAWVILLE SHOPPING PLAZA
Photo Copying 10¢ copy
LYNN'S BOOK-KEEPING
Fax 647-3704
$2.50 to send first sheet
$1.00 each additional sheet
$1.00 to receive (per sheet)
Shawville Shopping Plaza
Unit #6, Hwy. 148
Shawville, Que.
647-5188
HWY. 148 SHAWVILLE
HWY. 148 SHAWVILLE

CAMPBELL'S BAY CIMENT
• Ready-Mix Concrete
• Poured Concrete Foundations
• Concrete Blocks
• Crushed Stone
• Concrete Sand
• B.N.Q. Septic Tanks
• B.N.Q. Plastic Pipe and Fittings
• B.N.Q. Seepage Pits
• Well Tile
• B.N.Q. Holding Tanks
• Curb Stops
COLLECT CALLS ACCEPTED
648-2144
After hours (evenings) 683-3094

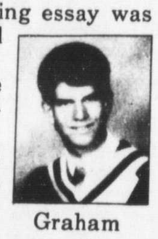
QUYON
EMERGENCY NUMBERS

FIRE	458-2222
QUEBEC AMBULANCE	1-800-567-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-770-9111

Graham wins essay contest

Shawn Graham, Grade 11 student at Pontiac Protestant High School in Shawville, is the winner of an essay contest held by the Social Science Department at PPHS.

His winning essay was a satirical parable called "The Distinct Society."



Graham

This is the first year for the contest, which is open to students in Grades 10 and 11. The competing essays were judged on May 1st. The winner receives a $25 prize plus a certificate of merit.

For winning second place in the competition with his essay on racism, Grade 11 student Jamie Craig also receives a certificate.

The text of Graham's winning essay is reprinted below:

The Distinct Society

by Shawn Graham
Social Science
Essay Contest

Once upon a time there was a land called Hubris. This land was far apart from the rest of the world, so far away indeed that most people forgot that it even existed. For the most part, Hubris was underpopulated and very cold. However, along some of the rivers and in a few of the hills there lived a people. These people were different from their neighbours in the group of lands called "Apathy", which surrounded and included Hubris as one of their members. Some of the Hubrisians were so different, they even spoke a different language. Some of them did speak the same language as the Apathetics, and considered themselves as Apathetics, yet the Apathetics themselves knew not that they existed.

Time passed in the land of Hubris, and it eventually dawned on a few of the Hubrisians that one corner of a great Hubrisian city was owned and lived on by those Apathetic Hubrisians. Their houses were nicer than those of ordinary Hubrisians, their businesses more prosperous, and they even had cars. In time a myth developed that these were the only Apathetic Hubrisians, and they were the reason that the common Hubrisian was just so darn poor and put upon.

These Apathetic Hubrisians (let's call them Big A's) were themselves jealous of another subdivision of the Hubrisians – the Almost Apathetic Hubrisians (let's call them Tiny A's). These people were very industrious, and worked hard at what they did, so eventually, some of them became well off. But just like the Big A's and the Big H's (these are Hubrisians), there were poor Tiny A's as well.

Due to the nature of Hubris, the Big A's, the Tiny A's and the Big H's were separated from each other to prevent mixing. You see, the A's and the H's all had different religions, and God forbid anyone who mixed with the other! Even the Tiny A's were of yet a different religion. The children, who, left to themselves, would probably get along fine, were sent to different schools. The A school, the H school. But there wasn't a separate school for the tiny A's, so they went to the Big A schools. Yet even here, the lust for division and separation continued. Big A ladies didn't want their children in the same rows as the Tiny A's, so in every classroom, a wide space separated the Big A's from the Tiny A's.

Now, it came to pass that some of the Big H's realized that some of the big men in the Big H religion were using the Big H women as baby machines, and also that the Big H medicine men were doing their best to keep everyone as hewers of wood and drawers of water. Naturally, once this big secret was revealed, Big H's got up in arms everywhere.

And so the Big H people entered the world, and ended centuries of isolation. "Welcome!" cried the Apathetic intellectuals. All ready to embrace the Big H's were the Apathetics, until some H's got carried away...

These overzealous Big H's focused their anger on the Big A's, to whom the overzealots felt the Hubris were a negligible lot, and the natural bias against the Tiny A's in the first place didn't help them any, either. These Big H's were physically violent against the Big A's, and sometimes, against their own who dared to disagree. Some Hubris raised complaints about the service that some 'Fat Damned Big A Lady' provided. The crisis passed, as happens in Hubris, but the overzealots introduced a new concept to the Hubrisian collective consciousness: Freedom from the Apathetics.

Realize, of course, that the Apathetics never really cared about the Hubrisians (or their Apathetic and Almost Apathetic compatriots) in the first place. This new concept was really only a threat to those Apathetics who happened to live in Hubris. These people liked their little corner of Hubris, and gosh darnit, if they had to use bad words, they were gonna stay! (or leave, depending on the length of the Apathetic's vocabulary.)

Well, those Hubrisian overzealots had changed most Hubrisians to overzealousness, and overzealousness was the norm. But being insecure Hubrisians, they needed a security blanket to protect them from the nasty, dirty Big (and Tiny) A's.

The security blanket manifested itself as LAW, and soon became a God in its own right. The LAW made it mandatory for Hubrisian (which had always been predominate in Hubris) to be even MORE predominate. The LAW did some other neat stuff, too, but this is one of its most laughable achievements.

So the Apathetic people of ElleOxVille held dances to pay for the fines of the LAW, and a grand time was had by all. But the people in another Ville did nothing at all but grumble and continue on their Big A way. Nobody cared about that Ville anywhere in all Apathy, and the villagers themselves did nothing (true to Big A nature) to change the situation for the better. From time to time there were stirrings of change, but Big A nature crushed it. When the Ville dies, will anyone cry?

The security blanket was a nice thing, but it didn't go far enough for the Hubrisians. Suddenly, the overzealots realized that Apathy claimed (well, sorta; for the most part, they didn't really care) the territory as their own.

This was intolerable! This could not continue! Therefore it would not! On their white chargers of Truth, the Hubrisians attempted to multiply exponentially the separateness of Hubris. Luckily for Apathetic Hubrisians, and for those Hubrisians who liked those pesky Big A's, the attempt failed.

And then some remarkable changes started to take place. Apathetics all over realized that, "Hey! I have an opinion about this!"

Some of the opinions were negative, some were positive, but they were stated – out loud, on air, in print. And people cared. The Apathetic Crooked Ones bent over backwards to give the overzealous Hubrisians whatever they wanted.

This love-in was interrupted by a people more forgotten than even the Big A's of the Ville: The Big O's. The others. The people that the overzealots disliked even more than the Big A's, even move than the Tiny A's. Weighing in with only a feather, they interrupted the love-in. Some of them, understandably upset at some duffers on their grave site, weighed in with considerably more than a feather. The Hubrisian overzealots and the Apathetic Crooked Ones were forced to deal with the Big O's, and it's safe to say that the Big O's will not be ever forgot again.

Aside from the efforts of the Crooked Ones, there were some honest to goodness efforts by Apathetics and Hubrisians alike to put aside the animosity that the overzealots had created. It was good.

But people got tired. That brief spark of caring in Apathy had largely gone out (or was not being reported). Political Correctness forbid the truth, and writers were persecuted for telling it. The overzealots corrupted the youth, who once might have played together. Instead, one group hunted down Big A and Tiny A signs, and another burnt Big H symbols. Big A's moved off the land that was settled generations before because they didn't feel wanted anymore. Smart Big H's realized that job opportunities were scarce in Hubris, so they went too. Big H couples had less and less children. The population aged.

The LAW was unable to keep Hubris Hubrisian, and for all those reasons, Hubris died.

Pontiac Historical Society

by D Devine, Sec.

The April 28th meeting of the Pontiac Historical Society met in the Library of the Dr S E McDowell School, with 17 members present.

President Gamble welcomed members and the minutes of the previous meeting were read with one correction noted.

Minutes were approved on a motion by Stirling Hodgins, seconded by Emily Burnitt.

A letter from Charlotte Clouston was read regarding cemetery clean-up and a discussion followed. Emery Elliott will contact her on this matter.

The treasurer's report for the Museum and the Archives was adopted on a motion of Elsie Sparrow and Doreen McNabb.

Bills presented will be paid on a motion of Mary McCagg and Elaine Beck.

Elsie presented the Archives report noting more donations were received, and an interesting letter was read. This report was adopted on a motion of Margaret Bretzlaff and Mina Dagg.

Mina reported that the quilt is completed. Mina has generously made and donated a matching pillow to raffle with the quilt. Tickets are on order.

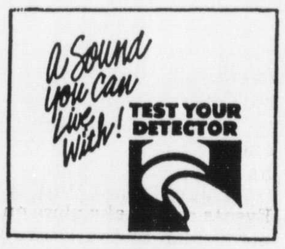
It is decided that the Museum will be opened each day of the 125th anniversary celebrations of Canada Week.

Doreen and Elaine will arrange a display area for the quilt and some Archives material at the Trade Fair on May 8th and 9th.

The Pontiac Historical Society morally supports and encourages the Pontiac Archives to apply for a Heritage Grant to preserve on video tape, people in the Pontiac area who can contribute their memories of early years. Moved by Margaret and seconded Mina that this motion be accepted.

The meeting was adjourned by Doreen.

Wesley and Mina Dagg presented a program of delightful and interesting readings, appreciated by all present.



Quyon schools respond well to unscheduled fire drills

by Pat Schoular

On Wednesday, May 27th, St Mary's Roman Catholic School, and Onslow Elementary School students responded quickly in an orderly fashion, when 14 firefighters arrived for an unscheduled fire drill.

With the fire trucks with sirens blaring, and the firefighters in full uniform, it took only one minute and 25 seconds to clear St Mary's School of 130 students and teachers. Onslow School, which has a few more students, followed closely at a minute and 35 seconds.

The school principals and teachers were not even aware the drill was to take place.

Captain Tom Murdock explained the reason for the unscheduled fire drill, and why the men were dressed in firefighting uniforms, by saying that sometimes small children in emergency situations are often intimidated by what they see. The sight of a man dressed mostly in black, and wearing a gas mask, could scare a child more than the actual fire, and the child might hide.

At St Mary's School, firefighter Eric Provost showed the students what a firefighter could look like when entering a burning building. He was outfitted with a Scott Air Pak, mask, boots, a long rubber coat, and a helmet.

Firefighter Pierre Dubois carried out the same demonstration at Onslow School.

After the drill, Murdock and Deputy Fire Chief Rick Poirier took turns answering questions from all the students.

Questions

The firefighters were very enlightened by the answers given by some of the students.

A question asked was, "What would you do if you saw smoke and realized the house or building was on fire?" It was well answered by a student who said, "I would crawl on my hands and knees to the nearest door or window, and go to my neighbor for help."

Murdock asked the students what the fire number was, and in unison they all said "455-2222".

Murdock and Poirier expressed the importance of families having an escape route planned.

Fire Department

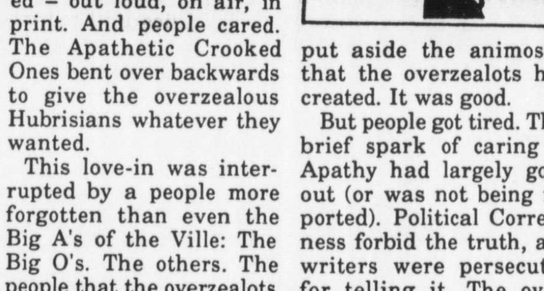
The Quyon Volunteer Fire Department is equipped with a '77 pumper truck, and a '76 emergency van. By mid June, the department will also have a 1977, 2,500 -gallon tanker truck.

Firefighter Pierre Dubois, who records all statistics, said that last year the department received 360 calls, and the firefighters attended an average of 35 fires.

-photo Pat Schoular

Quyon Fire Department Captain Tom Murdock is shown explaining firefighting equipment being worn by Pierre Dubois, to young students at Onslow Elementary School.

THIS WEEK'S
SPECIAL
1989 PONTIAC 6000 LE
Low mileage, am/fm cassette, p.w., p.d., cruise, tilt, auto, 4 door, mint car.



THIS WEEK ONLY $8,995

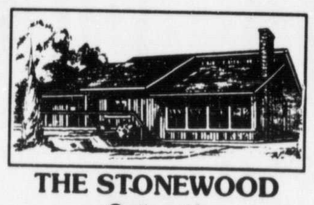
BAIE
PONTIAC – BUICK INC.
CAMPBELL'S BAY, QUE.
Tel.: 648-2156 or 648-5554

ATTENTION LOT OWNERS

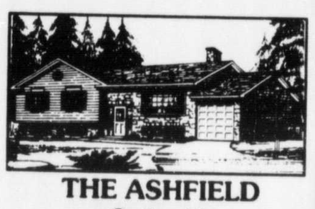
SEA HAWK
FACTORY FINISHED HOMES AND COTTAGES
ANNOUNCING
SUPER SPRING SAVINGS ON HOMES AND COTTAGES NOW ON SALE
FROM $36,700
PLUS ADDITIONAL BONUS

ORDER NOW AND LOOK WHAT YOU GET
★ SEAHAWK SALE PRICES - GUARANTEED for completion anytime in 1992 (Limited Special Offer)
★ SUPER BONUSES valued at over $10,000 in addition to sale prices
★ FREE delivery and installation anywhere in Ontario or Quebec.
★ The most house value for your money anywhere **WE GUARANTEE IT**
★ Custom changes at no extra cost.

THE HERITAGE
Option #1
$57,830
Reg. $66,841

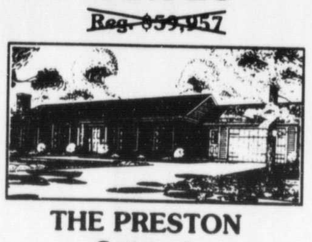


THE STONEWOOD
Option #1
$53,925
Reg. $59,957



THE ASHFIELD
Option #1
$48,615
Reg. $54,930

THE MISSISSIPPI
Option #1
$45,900
Reg. $50,741



THE PRESTON
Option #1
$45,990
Reg. $53,934

THE ROYAL CHALET
Option #1
$41,990
Reg. $47,960

SEA HAWK'S FULLY FINISHED FACTORY HOMES AND COTTAGES ARE BUILT UNDER CONTROLLED FACTORY CONDITIONS AND PLACED ON YOUR FOUNDATION IN ONE DAY.

ABOVE PRICE INCLUDES: (as per plan) Home or cottage-completed to OPTION #1-A better than 90% completed home or cottage and fully installed in one day on foundation anywhere in Ontario or Quebec, and including Queens solid Oak kitchen cabinets, double stainless steel sink, single lever faucet with vegetable jet spray, lazy susan, hanging cupboard with lunch counter, 2 speed kitchen rangehood, colonial doors and trim, 4 piece name brand coloured bathroom fixtures, 36 ounce Peerless stainmaster carpets throughout, maintenance free PVC casement windows, steel insulated exterior door, vinyl clad patio door at dining room, exterior vinyl siding, shutters, maintenance free vented soffit and fascia, 20 year shingles, air exchanger, 2x6 construction, all kiln dried lumber, plywood exterior, lighting and electrical fixtures, electric heating system with 200 amps service, all plumbing and wiring completed, super S-2000 insulation, 5/8" tongue and groove flooring - all labour, delivery and construction are included in price and much, much more to list. OPTION: Whirlpool, fireplace, cathedral ceilings, garages foundations, etc., Sea Hawk Homes are registered builders under Ontario Home Warranty Program, C.M.H.C. and C.S.A. Approved and exceed the Building Code.

VISIT OUR MODEL DISPLAY COURT APPROXIMATELY 50 KM. WEST OF OTTAWA ON HWY. 417 1 KM WEST OF HWY. #508, HALF WAY BETWEEN RENFREW AND ARNPRIOR AT ANDERSON ROAD
OPEN WEEKDAYS, SAT. SUN. 9 a.m. 4:30 p.m.

SEA HAWK HOMES
"We don't sell dreams We build them"
Call Arnprior
613-623-6538
613-623-6537

Over 50 plans to choose from, send for catalogue. Enclose $5.00. Send to Sea Hawk Homes, Box 67, Arnprior, Ontario K7S 3H2
Name: .....
Address: .....
.....
City: .....
P.C.: ..... Phone: .....
Location of Lot: .....

Advertising Deadline
Monday 5 p.m.

THE EQUITY CLASSIFIEDS

Call (819) 647-2204
or Fax (819) 647-2206

JUNE 1992

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

JULY 1992

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	23	25
26	27	28	29	30	31	

COMING EVENTS

Ball Tournaments. Shawville R A June 5, 6, 7, and July 3, 4, 5. Fun Tournaments; contact Tim Powell 647-2372 evenings. 4bjn5

SATURDAY, JUNE 6 & 13 – Super Flea Market, Lions Hall, Campbell's Bay, 10 am - 3 pm, phone 648-5540. b3jn10

SUNDAY, JUNE 7 – Grace Community Bible Church. Sunday School and family worship 10:00 am. Pontiac Protestant High School. Speaker - John Beardsley. Midweek programs for all ages. 647-3328 otc

SUNDAY, JUNE 7 – Bingo - Cobden Arena, 7:45 pm, regular games $100.00; specials $200.00; jackpot $1000.00 to go. Minimum payout $10.00 Bonanza and 50/50 games, sponsored by Cobden Rec. Assoc. bjn3

SUNDAY, JUNE 7 – Annual spring tea at the St Joseph's Manor from 2-4 pm. Please come and visit with your relatives and friends. xjn3

SAMEDI le 13 juin/ Saturday, June 13 - Campbell's Bay - Litchfield/Bal Annuel des Pompiers/Annual Fireman's Ball. Centre Recreatif Campbell's Bay R A Centre. For more information contact Pat Shea at 648-5130. 2bjn10

SUNDAY, JUNE 14 – Annual supper, St George's Anglican Parish Hall, Portage du Fort, Quebec, 3:30 to 7:00 pm. Adults $7.00. Children 5 to 12 years $3.00. Turkey, ham, scalloped potatoes, baked beans, all kinds of salads, homemade pie. Everyone welcome. 3xjn10

SUNDAY, JUNE 21 – Strawberry supper, Wesley United Church, Beechgrove, 3:30 - 6:30 pm, $6.00 adults, 12 years and under $3.00. 2xjn17

Quyon Fair. June 26, 27 and 28 – June 26 - Horse Pull. June 27 - Demolition Derby, horse races, racing pigs June 28 - Light and Heavy Horse Show. xj24

FRIDAY, SAT , & SUNDAY JULY 17, 18 & 19 – 2nd Annual Valley Mutual Mixed 3 pitch tournament. Elwood Dale Memorial Park, Shawville. Entry fee $150.00. Free Admission. Prize money $1700 based on 16 teams. Deadline for entries July 6. Contact Janet 647-2801 or Kevin, 647-3702. 5bjn30

Shawville R A Ball Tournaments, August 14, 15, 16 - 3-pitch mixed competitive, contact H Dumouchel 647-5177 evenings. 12ba12

GARAGE SALES

FRIDAY, SAT., & SUNDAY, JUNE 5, 6, and 7 – Full size propane stove, kitchen cupboard set, truck cap, baby clothes, knicknacks, etc.Hwy 148 5 miles west of Shawville. xjn3

SATURDAY, JUNE 6 – Garage Sale, ch. du Vieux Moulin, Bryson, 8 am - 2 pm. xj3

SATURDAY, JUNE 6 – Bryson, 760 Clarendon Street, yard sale, from 9 - 5 pm, rain or shine. bjn3

SATURDAY, JUNE 6 – Shawville Community -wide yard sale, 9 - 5. All residents welcome to participate. All visitors welcome to shop. Call Pontiac Environment Protection, 647-3112, for more information. 4xjn3

SATURDAY, JUNE 6 – Campbell's Bay, multi family yard sale, 29 Front Street. bjn3

SATURDAY, JUNE 6 – Yard sale, 709 Dagg Street, Boyd Barber's. 9:00 - 1:00 pm. xjn3

GARAGE SALES

SATURDAY, JUNE 6 & SUNDAY, JUNE 7 – Large garage sale, something for everyone. Off Highway 148, one mile from gas bar on Highway 301. xjn3

SATURDAY, JUNE 13 – 9 am to 4 pm. The Shawville Rotary Club will sponsor a yard sale on the lot across Main Street from the United Church, to raise funds for the Pontiac Community Hospital Solarium Project. Anyone wishing to donate articles to this project may leave same at 418 Main Street, on Friday, June 12 or early Saturday morning. To arrange for pick up of large items, phone 647-2551 or 647-3813. Please no clothing. 5bjn10

MISCELLANEOUS

Fancy pants, cotton fitted, flannelette diapers, three sizes: small ($48 dozen), large ($64 dozen), extra-large ($75 dozen). For free pamphlet call Ruth Smiley-Hahn at 647-5210. otc

Al Utronki has the lowest prices anywhere. Al Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613- 432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Inglis, Jenn-Air. Call us collect at 613-432-5318. otc

BUSINESS REALLY PICKS UP...

WEEKLY RATES
Minimum charge of 15 words or less $6.00 in advance. Invoiced minimum for 15 words or less is $7.00. Additional weeks $5.00 each. Additional words are 10¢ each. For box reply, add $2.00 per week. Legal notices, public notices, tenders are 43¢ per agate line. Display classified 50¢, minimum $15.00.
DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY
PLEASE NOTE
All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

WHEN YOU ADVERTISE IN THE EQUITY CLASSIFIEDS

Phone 647-2204
Fax: 819-647-2206
P.O. Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0

MISCELLANEOUS

We have the lowest prices! Treated lumber 1x6x6: .99, Patter 2x2x42: .49, 2x4x8: 2.10, 2x6x8: 2.99, 4x4x8: 3.99, 6x6x8: 9.60, Lattice #1 4x8: 5.95, Interior doors: 9.57, Steel 39.95, Aspenite 7/16 6.69, 3/4 TG 7.49, Plywood 1/2: 11.49, 5/8: 14.50, Asphalt shingles 10-15 years: 5.47, Oak flooring 2-1/4: .69 ft, Select 1.09 ft, Pre-varnished 1.89 ft, Spruce 2x3x8: .75, 2x6x8: 1.59, 2x8x12: 3.36, 2x10x14: 6.75, Panelling 4.97, Clapboard masonite 39.00 square, New, quality paint 9.95, Melamine 4x8: 8.97, 5x6: 5.97. Material with imperfections. Cash only. Masson 819-986-5720. 2bjn3

Motors and transmissions installed, 30 day warranty. Also 24 hr towing. Auto glass replacement and tire sales. Bristol Auto Body and Garage, 647-3313 otc

TIRES, TIRES - Best Price, Best Quality. New low prices on batteries. Call M&S Store, 458-2101. Open 7 days. OTC

Hydraulic Oil, 20 litres $21.95, chain saw oil $9.49 per case. M & S Store, Wolf Lake Road, Quyon, 458-2101. otc

Discovery Toys - Educational toys, books, and games. Cowley Building, Main Street, Shawville. Open Friday. For home demonstration, call Ruth Smiley-Hahn at 647-5210. otc

Unbelievable appliance sale, refrigerators and stove sets, both for only $459. Also Frost-Free sets for $659 and up. With guarantee and in good condition. Leitch Refrigeration, Braeside, Ontario. Phone 623-4951 or 623-4578 after 5 pm. 13bjn2

Swimming pool, inground, to be removed, filter and motor, diving board and ladder, tarp, T.V. tower and antenna, deep freeze. Phone 648-2833. 2bjn3

Siegler oil burner with tubes, large enough to be used as furnace for small home or cottage, very good condition, phone 648-5915 after 5 pm. xtc

Wondering what's happening? Call Rollande. I can tell you your future accurately by phone or by appointment. 15 years experience. Visa accepted (819) 684-6125. 12xaug12

Rainbow's End. Wicker, rattan furniture and baskets, Main Street, Shawville. Will be open every Friday or call 647-5251 (evenings) otc

Fly your flag proudly! Canada Windsocks – 40" - $12.00; 18" - $6.00. We're also stocked with new pottery and matching placemats, etc. Great shower gifts. Pontiac Wool Works, Lang Street, Shawville, 647-3749. b2j3

Upright grand piano, 647-3021. 2xjn3

2 air conditioners, 8000 and 10,000 BTU's, Electrohome, excellent condition, used one season. Phone 647-2416. otc

Split cedar rails, phone (613) 432-2793. 2xjn3

Wood for sale, for cookstove or fireplace, 18 inch. Large quantity drywood, 458-2036. x2jn3

5-piece bedroom set; 2-piece chesterfield and 2 end tables. Admiral 24" range, avocado. Phone 647-2665 or 647-5122. xjn3

6" Sears foam Queen size mattress and box spring, like new, $100.00. Phone 647-2161. xjn3

One 12 ft Aluminum boat, $300; one 12 ft Aluminum boat, $400; one 5 hp outboard motor, $300; one Evinrude 6 hp 1977 outboard motor, $650; one 1983 3-wheel ATC, $850. A & B Small Engine Service 647-3060. xjn3

Royal Blue satin prom dress, covered in lace, size 5, fitted bodice and full skirt. Can be worn on or off the shoulder. Perfect condition, worn only once. Price negotiable. Sherry Barber, 647-5718. bjn3

Clean plastic 45 gal. drums, $25.00 each. Ideal for wharf, compost, '80 Malibu for parts, 647-5234 weekends. xj3

Crib, play pen and stroller, 647-3809. bjn3

15 ft fiberglass sprint Thundercraft boat, 40 h.p. Mercury motor and trailer. 7.5 h.p. Ted-Williams outboard (Sears) motor. Phone 647-5133. xjn3

1988 Park model trailer 10 ft x 36 ft Pontoon boat, pedal boat, wind surfer, picnic tables and much more. Price depends on what articles are wanted with the trailer. Tel. 819-647-5137. Serious inquiries only. bjn3

Columbia 10 h.p. lawn tractor, excellent shape, days 647-5768 or evenings 647-5718. ojn3

MISCELLANEOUS

Buckwheat seed, Quyon mill, M & R Feeds, 819-458-2023. 2bjn10

Fridge, stove, washer, dryer, beds, brass wall unit, miscellaneous items. 647-6106. 2bjn10

O'Canada! I see mountains and valleys and rivers and trees. It's truly mother nature's warehouse." Red Skelton's "Tribute to Canada" audio cassette available at Kalyns, Box 92029, 2900 Warden Avenue, Scarborough, Ontario, M1W 3Y8, $5.75 includes taxes and shipping. log28jn3

LOST

Golf club in Norway Bay area, Wilson 6 iron, reward. 647-3300. 2bjn10

LIVESTOCK

Good Limousin bulls from 12 - 17 months, full blood and purebred, Versal Hawthorne, 613-582-3520. 2bjn3

Horse, registered paint mare, 14.3 hands, 9 years old, quiet and nice to ride, phone 458-2021. bjn3

Limousin bulls, one full blood, one 97%, phone 648-2639 after 5 pm. xjn3

FARM PRODUCE

Seed grain, Chapais, Leger, OAC Kippen, Albany and Morrison Barley, Newman, Marion and Ogle Oats, Katepwa, Columbus, and Glenlea Wheat, Peas and Lupines. We also carry afull line of cereal mixtures. Barclay Dick & Son Farm Supply, 649-2440 or 649-2620 evenings. 8bjn3

Bulk Fertilizer - Blended to your needs. Available with spreader, large bags or 25 kg bags. Call us for prices. Barclay Dick & Son Farm Supply. Phone Kevin 649-2440 or Jim 649-2533. 8bjn3

Alfalfas, Clovers, Timothy, Trefoil - numerous varieties, very competitive prices. We also carry pasture mixes. Barclay Dick & Son Farm Supply. 649-2440 or evenings 649-2620. 8bjn3

FARM EQUIPMENT

New Idea 484 Bale King 4x4 AVCO welger system round baler, electric tie $6,500. Heston 9' hay bind, swinging arm $4000. Hydro 1010 Swing. 648-2468 before 7:30 a.m.or after 8 pm. 648-2148 between 12 - 1. 4bjn24

Round baler N.H. 851, 5 ft x 6 ft bales, call after 6 pm, 647-3309. 2xjn10

Massey Ferguson # 9 baler, #124 baler, Int. # 91 combine; Int. 9 ft hydraulic disk, 647-3420 evenings. 2bjn3

Lawnboy lawn mower, rebuilt, 10 speed bike, boy's bike; Int. 4000 swather; dry lumber, timber all sizes; 250 gal round tank for farm fuel; 200 gal tank for furnace oil; John Deere manure spreader; dual wheel, heavy duty, dump trailer; full line of potato machinery. Orval Smart, 647-3216. xjn3

65 N.H. Baler, phone 647-3644. xjn3

CARS & TRUCKS

1977 Ford Maverick, 2 door, automatic, 250 motor, phone 453-7831. 2xjn3

1980 Monza, as is, best offer, phone 647-3661. bjn3

1981 Buick Skylark, asking $650.00. Good running condition. Phone 458-2028. 2bjn17

1984 Oldsmobile 88, Royale Brougham, power equipment, new transmission, 150,000 km, $1500 (negotiable) . Phone 647-3703, Neil McMunn. 2xjn3

1984 Escort in good running condition, after 6 pm for information 647-2334. 2bj3

1985 Chevrolet Celebrity Station wagon, 2.5 litre, automatic; 1984 Nissan Sentra, 5 door, 5 speed; 1982 Pontiac Phoenix, 2 door, automatic; 1982 Plymouth Horizon, 2 door, 4 speed; 1980 Ford Ltd, 4 door, automatic; 1980 Toyota Tercel, 2 door, hatchback, automatic; 1978 Ford super cab 1/2 ton. Richard Ledbetter 647-3651. 2bjn10

CAMPERS

1971 Boler, excellent condition, $4,000. Phone 647-2820. bjn3

MOTORCYCLES

1983 Honda 250 custom, low mileage, $500.00. Phone 453-7858 evenings. 3xjn3

1985 Kawasaki 750 cc. 648-2859 after 7 pm. xjn3

WANTED TO RENT

Shawville - 3 or 4 bedroom house, call Karen Towle, 647-5175. xjn3

Cottage on Johnson's Lake from July 6 to 19. Call 613-236-9994. 2bjn10

WANTED TO BUY

Wanted - Old Furniture, magazines, toys, comics, hockey cards. Anything. Miscellaneous. Call Fred Desabrais 458-2268. OTC

The Red Barn of Antiques will buy your antiques and collectables. Evenings 458-2660. otc

Cows and/or Bob calves, C & S Livestock, 1-613-432-6732. 4xjn24

Semi-auto 22 cal rifle in good condition, 613-233-8598 or 647-3654. xjn3

REAL ESTATE FOR RENT

Bryson - 2 bedroom apartment, electric heat, phone, 648-2222. otc

Bryson - 2 bedroom apartment, phone 648-5156. otc

Bryson - One bedroom apartment, furnished, 648-2376. 2xjn3

Calumet Island - 4 bedroom house in the country, phone 648-2955. b2jn10

Florida - Florida vacation, 5 minutes to Disney/Epcot, 2 & 3 bedroom condos, 2 baths, laundry, equipped, pool, tennis, weekly or monthly 613-646-2030. 28boct28

Ladysmith - Condo/cottage apartments, Johnson's Lake, private beach, 10 minutes from Shawville, lease by year, $350.00 month, heat and light included. Available weekly, monthly or yearly. 647-3106. 5bjn30

Norway Bay - 2 bedroom cottage, furnished, weekly or monthly, 1-613-233-5473. 5bjn30

Norway Bay - Furnished cottage, $250 per week, $125 weekend. 647-2457. otc

Portage du Fort - 2 bedroom house, phone (613) 825-1265. 2bjn3

Quyon - 4 bedroom apartment on Clarendon Street, available now. $315 per month. Phone 458-2206. 2bjn3

Shawville - Store, heat, hydro, parking, Main Street, attractive rent, 647-2403. otc

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 after 5 pm. otc

Shawville - Two bedroom apartments for rent, 647-3256 or -2455 or 647-2070. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, available immediately, fridge and stove, 647-2953 or -2680 before 5 pm, 647-5654 or -2604 after 5 pm. otc

Shawville - commercial space available 900 sq feet. Shawville Shopping Plaza, Hwy 148, contact Jim Hodgins or Robert McCord. OTC

Shawville - Available July 1st, beautiful 2 bedroom apartment with lovely view, very clean for non-smoking, quiet person. Carpet, stove, fridge, venetian blinds and air conditioning. Shed for bike, on ground floor, no pets, 647-5554. 2bjn3

Shawville - One bedroom apartment, Victoria and Railroad Street, close to hospital, fridge and stove included, available June 1st, phone 647-2177 or 647-5254. otc

Shawville - Richardson Bros. Townhouse, 3 bedroom 1-1/2 baths, centrally located, $385. per month, plus utilities. Phone 647-5512, 647-5362 or 647-2659. otc

Shawville - One bedroom apartment, heat and hydro included, non-smoking, quiet person, no pets, $340 per month, 647-2723. otc

Shawville - Apartment, 2 bedroom furnished on 2nd floor; 2 bedroom unfurnished, newly renovated on first floor. Call 647-2287 or 647-2554. 2bjn10

Shawville - Apartment for the right couple-reasonably priced in return for night duties. Must have very good references. Apply Box E, The Equity. 2bjn10

Shawville - Bachelor apartment, lights, heat, stove and fridge included, 647-2568 or 647-2717. 2bjn10

BUSINESS FOR SALE

Shawville - Business opportunity, fast food takeout, phone 647-2500 or 647-3473 evenings. 2bjn3

REAL ESTATE FOR SALE

Bryson - 3 bedroom bungalow, full finished basement, electric heat, garage, paved driveway, fenced yard, call after 5 p.m. 648-2942. 4bjn24

Calumet Island - Cottage, lot 100 ft x 100 ft, Ottawa River waterfront. 1-613-443-5227 after 5 pm. 4bjn24

Campbell's Bay - 2 storey, partly renovated, new garage, 24 x 36, 3-1/2 lots, $38,000.00. Phone 648-2209. 4bjn24

Charteris - Contact Andre Chretien at LEAD Pontiac re house for sale, 648-2186. 3bjn17

Norway Bay - 2 bedroom cottage for sale, winterized with garage, $20,000. or best offer, 647-3014 evenings. b4jn17

Ottawa River - 3 bedroom bungalow overlooking river on 2.5 acre lot, satellite dish included, Calumet Island, Quebec. Act Now! Limited time offer, $79,500, tel. 648-2720. 4xjn24

Sand Bay - Furnished cottage on beach front lot, call 648-2828. otc

Shawville - 4 bedroom brick bungalow, central air, central vacuum, 647-2869 before 5 pm or 647-2604 after 5 pm. otc

Shawville - Relocating. Private Sale. 3+1 bedroom bungalow on attractive one acre lot. Large back deck, rec room in basement. Affordable modern home. Asking $69,000. Must be seen. 647-3685. otc

Immeubles Le Fort Realty Inc.

CAMPBELL'S BAY - 3 bedroom brick bungalow, Rte. 148 east, nicely landscaped.
CAMPBELL'S BAY - 60 acres on Rte. 148 - 1 mile west, good deal at $15,000.
GRAND CALUMET ISLAND - 85 acre bush lot in plains 1250 ft. on Ottawa River $43,500.
OTTER LAKE - 350 acres bordering 2 sides Picanock River, many species of trees incl., 280,000 red pine tree farm 18-20 years. Many recreational lots.
CLARENDON - McCord (MacKay) Lake - Large trailer on excellent lot. All utilities, adjacent extra lot available.
Call: RICHARD BOWIE
648-5506
C.P. 40, Campbell's Bay
Quebec, J0X 1K0

RE/MAX aylmer inc. 119 Victoria Ave. Shawville, Que.

SHAWVILLE - 254 Thompson St., 1500 sq. ft. high ranch home with full finished basement, electric and wood heat.
NORWAY BAY - Bay Ave., 2 bedroom well finished home with carport $65,000.
SHAWVILLE - 2 bedroom older well kept home with 2 car garage $58,000.
WYMAN - 130 acre hobby farm with good 3 bedroom home and outbuildings. $85,000.
BRISTOL - 3 bedroom home in the country on 1-3/4 acres backing into a wooded ravine with pond. See this lovely home with finished basement and 2 car garage. $82,500.
LADYSMITH - 2 bedroom home with 2 car garage on 1 acre northeast of Ladysmith. $70,000.
Have you got recreational or cottage property for sale? Call Don.
For all your Real Estate needs in the area
DON DODS
MLS LISTINGS
Office 647-2466

REAL ESTATE FOR SALE

Shawville - 4 unit apartment building, new, good location, reason for selling, job transfer. Campbell's Bay - 6 unit apartment building, new, nice view of Ottawa River, good location. 647-2719. otc

Century 21

COTTAGE TIME
NORWAY BAY - Neat, clean cottage, furnished, close to beach and golf.
BEECHGROVE - Vinyl covered waterfront cottage. Wide sand beach, 25 miles to city.
QUYON - PONTIAC BAY - Economy priced cottage, furnished, legal access to beach.
THORNE LAKE - Winterized cottage, basement, garage, storage, paved drive, all fruniture and appliances included.
VINTON - Cottage overlooking river and Calumet Island. Storage shed, all furniture included, colorlok finish, well maintained.
FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MacKECHNIE 458-2424

SERVICES

Roof Painting, loose tin fixed down, call Paul's Painting, 453-7273 or 648-2479. 27xsep30

Now Open! Pontiac Vacuum Cleaner Centre, 18 yrs experience in sales and service. New and reconditioned vacuums. Parts for most makes. Electrolux - Kirby. Eureka - Sears. Kenmore - Hoover. Filter Queen, etc. Central Vacuums and installations. Free estimates. Victoria Place #32, Shawville 647-2030. Prop. Gerry (Popeye) Desabrais. Hours: Monday Closed. Tuesday to Friday 9:30 am to 5:00 pm. Saturday 9:00 am to 3:00 pm. otc

Tom's Custom Airless painting specializing in roof and barn painting, 25 years experience. Rust resistant paint, free estimates. 613-283-8475. otc

Photocopying 10 cents a copy. FAX: $2.50 to send first sheet, $1.00 each additional sheet, $1.00 to receive (per sheet). Lynn's Book-keeping, Shawville Shopping Plaza, Unit # 6, Hwy 148, Shawville, Quebec, 647-5188. otc

Computerized banners, posters, invitations, signs, Lynn's Book-keeping, Shawville Shopping Plaza, Unit # 6, Hwy 148, Shawville, Quebec, 647-5188. otc

Brick laying and chimney repair, all kinds of masonry work, call Pierre 458-2616. 10bjy29

Pontiac Pro-Painters, painting, drywall, and taping, all work guaranteed, free estimates. 458-2441. 4bjn3

Carpenter available, drywall, painting, roofing, small renovations. Dave Field, 647-2698. 2xjn3

Shawville - Will babysit in my home, phone 647-5815. 2bjn3

Site plans, architectural drawings and renovations, call Norm Pilon, 647-3309. 2bjn3

Homemaker, experienced with references, Tel. 819-647-5137. bjn3

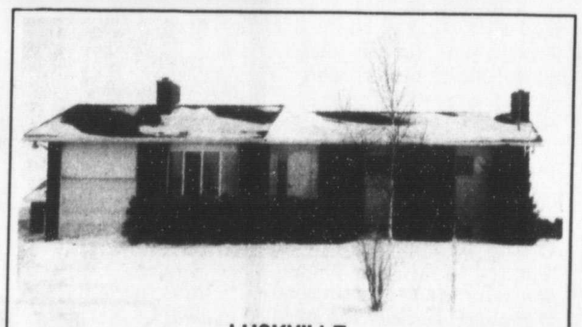
HELP WANTED

We need you to sell toys and gifts for C & M Gifts. No investment, no deliveries, no collection. Call 519-258-7905 or FAX 519-258-0707 for free information. log25jn10

Babysitter wanted, my home, 647-5221. 3bjn10

Experienced front end loader operator required, apply in person, Nesbitt Aggregates, Renfrew 613-432-5764. 2bjn3

REAL ESTATE FOR SALE



LUSKVILLE
1 acre, landscaped, all brick, 2 garages, above-ground swimming pool, big deck, 3+1 bedrooms, 2 fireplaces, finished basement, hardwood floors, modern bathroom, central air cond., alarm system, taxes: $900/year. $124,9000. **(819) 455-2703.**

HELP WANTED

Responsible male required for farm work. Experience necessary. 647-3316 days or 647-2520 evenings. 2bjn10

NOTICE

Government grants, loans and assistance programs (Federal and provincial) for your new or existing small business. Information (514) 937-2422, Ext. 99. LOG21jn3

Celebrate Environment Week in Shawville. Have a sale in your yard or garage on Saturday, June 6. Pontiac Environment Protection is sponsoring a community-wide yard sale to promote re-using and recycling. Advertized Ottawa to Pembroke, Renfrew to the Gatineau. Info: 647-3112. xjn3

Rent: Florida condominiums, minutes from Disney, Epcot, Sea World, golf. fully equipped, 2 baths, laundry, heated pool, spa, tennis, 1 hour Busch Gardens. Weekly/monthly (613) 646-2030. log27jy8

GRATUIT
CATALOGUE D'ARTICLES DE SEXE
LINGERIE ET VIDÉO!
Vous pouvez l'obtenir en écrivant à
S.D. Variations Inc.
1818 A, ave. Laurier Est
Montréal, Qc H2H 1B2
ADULTES 19 ANS ET +
Nom
Adr.
Ville
Code
Sans aucune obligation de votre part
SANS FRAIS 1-800-387-6286

PUBLIC NOTICE

Canada
Province of Quebec
Regional County Municipality of Pontiac
Litchfield
Coming into force
Public Notice is given, by the undersigned, Luc Séguin, secretary-treasurer of the Regional County Municipality of Pontiac, of the coming into force of By-law 01-92 on June 2, 1992.
By-Law Number 01-92
Providing for revenues and expenses for the Regional County Municipality of Pontiac non organized territory for the year 1992.
Revenue
1) Local source 30 497 $
Total Revenue 30 497
Expenses
1) General administration 19 497
2) Assessment 6 000
3) Land use planning and development 5 000
Total Expenses 30 497 $
General Collection Roll
Take notice that the general collection roll has been deposited at the office of the undersigned and he will proceed with the sending of the tax bills on June 26, 1992.
Whereof I give this notice at Litchfield, this second day of June 1992.
Luc Séguin
Secretary-treasurer
0/1/jn3

Canada
Province de Québec
Municipalité Régionale de comté de Pontiac
Litchfield
Avis d'entrée en vigueur
Avis Public vous est donné, par le soussigné, Luc Séguin, secrétaire-trésorier de la Municipalité régionale de comté de Pontiac, de l'entrée en vigueur le 2 juin 1992 du règlement 01-92.
Réglement numéro 01-92.
Pourvoyant aux revenus et aux dépenses du territoire non organisé de la Municipalité régionale de comté de Pontiac pour l'année 1992.
Revenu
1) Source locale 30 497
Total de revenue 30 497 &
Dépenses
1) Administration générale 19 497
2) Evaluation 6 000
3) Aménagement et urbanisme 5 000
Total des dépenses 30 497 $
Rôle général de perception
Prenez avis que le rôle général de perception est deposé au bureau du soussigné et qu'il sera procédé à l'envoi des comptes de taxes le 26 juin 1992.
En foi de quoi je donne cet avis à Litchfield, ce deuxième jour de juin 1992.
Luc Séquin
Secrétaire-trésorier
0/1/jn3

THANKS

Thanks to everyone who helped to make the 87th anniversary services at Campbell's Bay Wesleyan Church a really great success. xjn3

THE EQUITY CLASSIFIEDS 647-2204

THANKS

Stewart - Thanks to my family, friends and neighbours who stayed by me while I was in the hospital. Donna and Jack who called every morning and Ron who came every morning at day light to check and Russell, Donna Tom. Thanks to Dr Benfey and Dr MacLelland. They were great. Also the nurses. Thanks to Rev McDonald who visited me. The phone calls, cards and food. I will always remember my many friends. Elva. xjn3

IN MEMORY

Dale - "Red" who passed away June 3, 1990.
Fond memories of a dear friend who is so often in my thoughts.
Gladys. bjn3

Elliott - In memory of Mildred who died June 3, 1982 and Russell who died February 22, 1991.
Memories sweet of two so dear,
We treasure deep from year to year.
Lovingly remembered by their family xjn3

Graham - In loving memory of a dear father and grandfather, Garth, who died June 6, 1991.
Still loved,
Still missed.
Garry, Norma, Gordie, Shawn and Greg. xjn3

Graham - In loving memory of a dear father, Garth, who passed away June 6, 1991.
You are constantly in our thoughts.
Vera, Glenn and family bjn3

Herault - In sad and loving memory of our dear son and brother Wayne, who left us so suddenly June 3, 1975.
Those we love don't go away
They walk beside us every day,
Unseen, unheard but always near.
Forever loved and forever dear.
We love you Wayne.
So sadly missed by Mom, Dad, Carol, Sharon, Gary, Emile Jr, Kathy and Glenn. bjn2

Hodgins - In loving memory of a dear mother Emma who passed away June 5, 1931, and dear father Edmond, who passed away May 15, 1981.
Your end was very sudden
You made us weep and cry
But the sadest part
Dear Mom and Dad
You never said goodbye
They never failed to do their best
Their hearts were true and tender,
They toiled hard for those they loved
And those they left do remember.
God gave His great command
In silent peace they passed away.
Lovingly remembered by Eileen, Charlie, Velma, Mabel and Myrland and grandchildren. xjn3

Peck - In loving memory of a dear mother, grandmother and mother-in-law, Viola, who left us May 30, 1991.
God looked around His garden
And found an empty space
Then He looked upon the earth
And saw your tired face
He put His arms around you
And lifted you to rest.
God's garden must be beautiful
For He only takes the best.
Sadly missed, Brian, Rhea, Mandy, Erin and Chad. bjn3

Powell - In loving memory of a dear mother and grandmother, Ruby, who passed away June 4, 1991.
What would we give, her hand to clasp,
Her dear face just to see,
To hear her voice and see her smile,
That meant so much to us.
Lovingly remembered by Earl, Melba and family. xjn3

Stitt - In loving memory of a dear mother, Rose May, who passed away June 3, 1989.
In a quiet country graveyard,
Where the gentle breezes blow,
Lies the one I love so dearly,
Whom we lost three years ago,
Your resting place I visit often,
And put flowers on with care,
But no one knows the heartaches
When I turn and leave you there,
They say time heals all sorrow.
And helps one to forget
But time has only proven, Mom
How much I love and miss you yet.
Sadly missed and forever loved, daughter Penny Lou, David, Heidi, Joey and Brody Smith.
bjn3

Tubman - In loving memory of dad, David, who passed away June 4, 1974.
Deep in our hearts your memory is kept,
To love, cherish and never forget.
Remembered by Cledas and Theresa. xjn3

Social Items

Left to right: Martina Beauchamp, 85; Alfred Newberry, 88; and Aileen Grace, 92, enjoyed the party at St Joseph's Manor.

Vinton ..... Bertha McGee 648-2669

Happy birthday to my brother-in-law Larry Romain who had a birthday on May 17th. His wife and children wished him well.

Luc Romain, son of Carl and Carole Romain has completed his first year of Universal Sciences at St Augustin College in Quebec City. He passed with honors. He has returned home for the summer months and will return to college again in the Fall.

Dorothy, Cecil and John Murtagh visited many of their neighbours during the past week.

We had a call from Reg and Audrey Kavanagh from Parksville, B.C. on Sunday, May 31st.

Deepest sympathy to the Bowie family at the sudden death of their brother, the late Griffin Bowie. To his wife Maureen and son David, our deepest sympathy.

Michael O'Brien spent the weekend with Leo and Joan O'Brien.

Mr Greg Kelly from White Lake dropped in at Willie Flynn's during the weekend.

The C W L meeting is Thursday, June 4th, following Mass which is 7:30 pm in the Parish Hall.

Sunday, June 7, the CWL is having a breakfast in the Parish Hall following the 9 o'clock Mass.

I had dinner with my sister Rena Ladouceur during the past week.

Leona Corriveau attended the first communion of her granddaughter Anne McLellan during the weekend in Aylmer.

Eva Sloan, Hilda Romain, Jean Sloan, Susan Hearty, Dominic and Carolyn Sloan flew to Los Angelos recently and went on a boat cruise.

Attending the CWL convention in Eganville on Saturday, May 30th were Fran Sloan, Susan Hearty, Alma McCoshen and Mary Hearty.

Shawville Ladies Hospital Auxiliary

The May meeting of the Shawville Ladies Hospital Auxiliary was held at the home of Mrs Mildred Horner assisted by Mrs Gordon Paul and Mrs Peg Timmins.

There were 21 and one visitor present.

The meeting opened with prayer. The president welcomed members and thanked Mrs Horner for the invitation to her home.

Minutes were read by Secretary Emily Burritt and approved. The treasurer gave the financial report.

Each member donated $10.00 to a foodless sale.

Joyce Hodgins, Director of Nursing, spoke on the special needs of the hospital.

The Auxiliary donated $800 for the purchase of a special wheelchair.

The discussion regarding the memorial bricks to be placed in the hospital waiting room, was followed by a decision to purchase a brick in memory of the first president of the first Pontiac Community Hospital Auxiliary, Shawville Ladies Hospital Auxiliary, for $50.00.

President of the Central Auxiliary Elsie Sparrow spoke on the success of the boutique.

A plant, homebaking and handknitting sale was held.

The beautiful spring day meeting closed with a social hour.

Delicious refreshments were served by the hostess, assisted by Mrs Gordon Paul and Mrs Peg Timmins.

The next meeting will be held on Tuesday, June 9th, with a garden party at the home of Claire Sturgeon.

Five generations for Mothers' Day

On Mothers Day, a visit at St Joseph's Manor in Campbell's Bay brought five generations together: first generation (centre) Great-great grandma Agnes Lepine; second generation (on right) Alice Ostrom with great grandchild Ryan Archambault; third generation (standing) grandma Barbara Stewart; fourth generation Lisa Archambault (at left) holding fifth generation Jordan Archambault on her knee.

Campbell's Bay — Iris Smith, 648-5821

(Continued from page 14)

attended a sing in Buffalo.

Get well wishes to Betty Laporte who is a patient at Pontiac Community Hospital.

A combined birthday party was held at Marlene and John Morin's. The occasion was the birthday of their youngest daughter Kayla and Marlene's brother Ross. They enjoyed a birthday barbecue with many family members.

Visiting with Kervyn and June Burman on the weekend were Cindy and Barry Yach and family of Ottawa.

Visiting at Larry Black's were Donna and Rick Cooper and family; Deanna, Bernie and their new baby.

Get well wishes to Mary Baird, who is a patient at Pontiac Community Hospital.

Entertainment at St Joseph's Manor on Wednesday was by Phil Landry, Roger McElwain, Anna Brown, Madeline Ballard and Iris Smith. It was also the monthly party for residents. The balloons for the party were donated by Shawville IGA. Mrs Doris Telford made the birthday cake. Residents celebrating during May were Mrs Emily Russell, Aileen Grace, Alfred Newberry and Martina Beauchamp. They were all presented with gifts by the St Joseph's Manor Auxiliary.

Dan and Irene Gravelle and Henry and Shirley Arbour visited at their cottage at Long Lake on the weekend.

Birthday wishes to Anna Brown and Elwin Stephens who celebrated birthdays on May 29th and also to David Geerstma of Chesterville who shares the same day.

Edward and Lorraine Belanger, Terry and Amanda and Stephanie attended the wedding of her daughter Debbie Bates in Ottawa on Saturday. We wish this happy couple all the best in the future. Other relatives from the area attended as well.

Wyman W I

by Blanche Chevrier
Publicity Convenor

The regular meeting of the Wyman Women's Institute was held at the home of Margaret Storie on May 21st.

It was opened with the Mary Stewart Collect and the singing of the Ode. The roll call was answered by naming a country you would like to visit and why. Twelve members were present.

The minutes of the previous meeting were read and approved.

The correspondence was read including thank you cards from Rita Kehoe and Lucy Fitzsimmons.

The treasurer's report was given by Joan Angus. Moved by Isobel Graham seconded by Eileen Miller that all the outstanding bills be paid.

Conveners reports were from Marjorie Smith - Agriculture; Irma Trudeau - Canadian Industries; Rena Graham - Citizenship and Legislation; Margaret Storie - Education; Lucy Fitzsimmons - Home Economics; Nancy Mayhew - Health and Blanche Chevrier - Publicity.

A motion by Joan Angus and Nancy Mayhew that the Beautification Programme be discontinued due to the fact that we do not have a town hall.

The next meeting will be held at the home of Isobel Graham on June 11.

The meeting closed with Grace followed by lunch served by the hostess, assisted by Marjorie Smith.

Quyon ..... Ada Daley 458-2536

Gil Fraser celebrated his big 6-O birthday on May 23. A party for him took place at the Legion Hall in Quyon. Music was provided by Ron Trudeau, Troy Young, Dominic and Louella Curley.

Joanne Daley put on a birthday and surprise party for Steve Williams on May 23. Most of the Daley clan were present, as well as his parents Mr and Mrs Robert Williams of Kinburn, his sister Louise and his brother Rob; also some school chums and buddies from work. It was a fine party with lots of music and appetizing goodies!

Loretta Carroll and Marie Hammill of Ottawa visited us last week. Our drive ended up at the Pontiac Community Hospital, as Frankie had inflamation in his arm and hand and is taking penicillin. Hope it is some better as his practising tunes are coming behind.

Visiting with us were Frankie's brother Bob Daley who has just returned from the Yukon, Vancouver and Western

Campbell's Bay Wesleyan Church celebrated their 87th anniversary of the organization of the church on May 30 and 31. Guest speaker was Rev Jim Warrington, Pastor at Inkerman Wesleyan Church. Special singers were Rev and Mrs Jim Wall, Psalm 46, and George Towell and Hughie Horner.

Appreciation plaques were presented to Milton Hodgins, Lyle Brown and to Mr and Mrs Barry Crawford and family

Seventy-five people attended the anniversary dinner at the church. A special offering of over $1700 was given to help the church to be able to continue to support a full-time pastor for another year. The goal of Campbell's Bay Wesleyan Church is to be a church where the difference is worth the distance and a church where everybody is somebody is somebody and Jesus Christ is Lord.

Basil Gibson of Ottawa spent the weekend with his mother Mildren Gibson.

Ron and Susan Barnes and Elizabeth of Lively, Ontario, are visiting Gladys Walsh.

points. He was the driver of a government vehicle needed to accommodate a minister in power on this Western tour.

Margaret Gavan has returned home from Edmonton after spending a couple of weeks with her son Danny Gavan. Congratulations to he and his wife on the arrival of a son Shawn Gavan. Gail has gone out there to spend a few weeks for a nice rest and deserved holiday, a relaxation period.

Sympathy to the Hammill family of Ottawa. Frank died suddenly. He was the husband of the late Mona Lynch and friend of Bernie Carroll.

Sympathy to the Jean-Marie family. Michel passed away in the hosital at age 42 years. He was the husband of Annie Bonneville and son of Gabrielle D'Aoust of Quyon, father of Cedric and Elaine; brother of Colette Cole, Daniel, Denis and Celine Pichette and Carole. Funeral was from Notre Dame de Lourdes Church. Cremation in the Hope Cemetery.

Visiting Margaret and Athol Mulligan recently were Christine and Jack Armstrong of Burlington.

A farewell and a surprise party was held at Gavan's Hotel on May 28th for Debbie and Raymond Kingsbury. Ray was transferred to Kelowna, B.C., from his work with Brinks Ltd. The family will leave soon after school closes. Good luck and pleasant times in your new environment.

Veronica and Mark Daley spent the weekend with her father Ron Findlay and Aggie, his good friend, Kenny and Millie Daley and grandparents Ada and Francis. They hail from Burlington.

A benefit party was held at the Legion in Quyon for Ronnie Bennett on May 30. Entertainment was by Shawn Findlay and Ronnie Trudeau.

Belated birthday greetings to Lornie Daley who celebrated on May 30 and also to Jeannette Begin on June 2nd.

Congratulations to Hugh and Ruby Hammond; Garry and Trudy McKnight and Kelwyn and Helena Beattie, all celebrating anniversaries recently. Coming up for their big 5-O is Bernand and Vi Stanton.

Pontiac Algo-Logik
Management consulting
Translation - Systems Analysis
Computer programming - Land use Planning
Jacques Ledoux - 647-5452

Custom Painting
ROOF SHINGLING
House & Barn Painting
Roof Repairs
MICHAEL McCAGG
Tel: (819) 647-2797
(819) 647-3470

SHAWVILLE UNITED CHURCH
ANNIVERSARY SUNDAY
June 7, 1992 - 11:00 a.m.
Guest Speaker: Rev. William E. McDowell
of Carleton Place
A light luncheon will follow the service
(provided by Shawville U.C.W.)
ALL ARE WELCOME!

MAPLE GROVE CEMETERY
Decoration Day Service
Sunday, June 7, 1992 - 2:00 p.m.
Guest Speaker: Rev. William E. McDowell
SHAWVILLE BAND IN ATTENDANCE
Please bring your own lawn chair
The service will be held in
Shawville United Church in case of rain.

SHAWVILLE UNITED CHURCH
announces the schedule of area
CEMETERY SERVICES

JUNE 7	SHAWVILLE (Maple Grove)	2:00 p.m.
JUNE 14	YARM	2:00 p.m.
JULY 12	RADFORD	2:00 p.m.
JULY 26	WESLEY	2:00 p.m.
AUGUST 2	AUSTIN	1:30 p.m.
AUGUST 16	NORMAN	2:00 p.m.

BUSINESS *Service* DIRECTORY

PONTIAC ELECTRIC INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM
FRANCOIS E. LACOURSE
PHILIPPE J. LACOURSE
P.O. BOX 69
SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0
819-647-2417 - 819-647-2416
FAX: 819-647-2450
FORT-WILLIAM, QUE.
819-689-2498

GERALD BOUDREAU - PAUL NADON
NOTAIRES - NOTARIES
P.O. BOX 669
VICTORIA AVENUE
SHAWVILLE, QUE. 647-2772
71 ST-JOSEPH BLVD.
HULL, QUEBEC
TEL. 770-7655
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 5 P.M. TO 7 P.M.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
137 CENTRE STREET
SHAWVILLE, PHONE 647-2525
or 647-3339

EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC.
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
• FREE ESTIMATES
• COMPETITIVE PRICES
R.R. #1, CHAPEAU, QUEBEC, J0X 1M0
819-689-2215

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH
RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
• K.H. BOX, B.A., C.A.
• S.J. DREGAS, C.A.
• J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
• B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE (613) 432-3665
OR 432-2104

MURDOCK
GLASS, MIRRORS, WINDOWS & DOORS
GLASS & SCREEN REPAIRS TO DOORS & WINDOWS
QUYON, 458-2430

PONTIAC PRINTSHOP
HOME OF
THE EQUITY
PRINTING AND OFFICE SUPPLIES
133 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE.
647-2204

VALLEY MUTUAL GENERAL INSURANCE
FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125 CALUMET ISLAND 648-2155
PROMUTUEL
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU ... THE POLICY HOLDER

CONNELLY, KOSHY & FROUIN
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751
CORNER VICTORIA AND KING
SHAWVILLE, QUE. 647-3857
508-1580 MERIVALE RD.
OTTAWA, ONT. K2G 4J5
TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES
SHUR GAIN

RECUPERATION RENFREW
STOCK REMOVAL
FOR REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK. CALVES UNDER 300 LBS. FREE.
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

AVOCAT LAWYER
CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

LLOYD HODGINS FURNITURE LTD.
378 MAIN ST, SHAWVILLE, QUEBEC, J0X 2Y0
CARPET AND UPHOLSTERY CLEANING
SCOTCH GUARDING
VHS CAMCORDER FOR RENT
AGENT FOR YOLKOWSKI MONUMENTS LTD.
647-3841

RAYMOND ROWAT
NOTARY
359 MAIN ST., SHAWVILLE
P.O. BOX 189
TEL.: 647-2975

AMYOTTE INSURANCE
GENERAL INSURANCE BROKER
CAMPBELL'S BAY
648-2114

DISHAK
SATELLITE SYSTEMS
SALES & SERVICE
VCR'S - TV'S - MICROWAVES - STEREO'S
R.R. 2, CALUMET ISLAND, QUE., J0X 1J0 (819) 648-5101
185 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0 (819) 647-5121
DANIEL TREMBLAY

Me JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE - NOTARY
CAMPBELL'S BAY QUÉBEC (819) 648-2525
FORT-COULONGE QUÉBEC (819) 683-3434

FORTIN & LEGAULT
QUEBEC LAND SURVEYORS
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES
FRONT ST., CAMPBELL'S BAY
(819) 648-2066
CONSTANT LEGAULT, a.g.

BUSINESS DIRECTORY RATES
1 MONTH (4 WKS) ..... $21.64 COL. INCH
3 MONTHS (13 WKS) .. $60.06 COL. INCH
6 MONTHS (25 WKS) .. $98.00 COL. INCH
1 YEAR (51 WKS) ..... $185.64 COL. INCH

Social Items

Caldwell ..... Hermonie Sharpe 647-3459

Ken and Dorothy Wilson of Otter Lake attended their daughter's Classical Guitar Concert on Monday, May 25, at McGill University at Red Path Hall. Congratulations Connie from all your friends and relations on receiving your Master's degree in Music. Her sister Nancy Judah has one more year and will be completing her PhD degree in Music Theory. Her husband David Judah is completing his Physics and they will both be finishing as professionals in their chosen fields. They live in Boston and are planning a trip to Europe this summer.

Deepest sympathy goes out to the family and friends of two of Shawville's residents, (Bud) Bruce Findlay and Reuben Smith who both passed away on May 25.

Visiting with us on Tuesday night were Ernie and Marjorie Sharpe of Franklin, New Jersey. They also visited with Neil and Margaret Sharpe and returned home on Wednesday. Although this was just a business trip to Ernie and Marg, they expect to be back again this summer. They have a summer home in Yarm.

Belated birthday greetings to Wayne Craig who celebrated this past week.

Grandparents day at the Dr S E McDowell School on Thursday was well attended. To the teachers and helpers who organized the program with the children. We would like to compliment you as your efforts were well worth while. We don't realize what these children are capable of until we see them in action. What proud grandparents there were attending couldn't help but be impressed with their grandchildren's progress.

Birthday greetings go out to Bonnie Hastings of Norway Bay who celebrated this past week.

A lovely going away party was held at Pine Lodge this past Friday night in honour of Judy MacIntyre who is being transferred to Milton, Ontario. Judy will really be missed from the Bank of Montreal in Shawville.

Visiting with us on Saturday were Doreen Schroeder and Velma Hanson and husband Allan of Ottawa.

Get well wishes are sent to Dorothy Telford who is a patient in Ottawa Hospital.

Congratulations to Bobby Smith and Bonnie Campbell of Bristol who exchanged their vows this past Saturday. They will be living in Ottawa.

Anniversary congratulations go out to Ronnie and Millie Thomas of Bristol who celebrated this past Tuesday.

Our deepest sympathy goes out to Stuart and Maynard Rothwell of Ottawa and Phoebe McCord of Shawville in the loss of a dear brother William Hayden, who passed away in Ottawa hospital on May 27, 1992 in his 82nd year.

Sympathy goes out to the family and friends of Wallace Beattie who passed away in Timmins recently. Wallace was a brother of Lester Beattie.

Visiting with Raeburn Orr on Saturday night were Sharon Pokusay and husband Len of Ottawa.

One old landmark has been removed from Caldwell. It was the farm home which was built by the late Ralph Horner where they raised their family and that was approximately 120 years ago. The trees leading out to the road (which still stand) was planted by Ralph Horner and his son the late Albert Horner and his friend the late Peter Doherty dropped the trees into the holes when they were five years old. That means that the trees which are still standing are 109 years old. The late Sam Horner lived in the home, as well as the late Willie and Ruby Orr and then the late Ivan Orr and his wife Raeburn bought it and when Ivan's health was failing, they sold it to the late Eddie Kelley. Eddie's son John and his wife Susie have been living there since their marriage but have decided to build a new home in its place.

Last week, the wrecking machines moved in to take the home down. They were quite surprised that under the siding was a log home, sturdily built. The logs were in excellent shape.

We sure will miss seeing the white farm house but will be happy for John and Susie when they have their new house built.

The late Ralph Horner was grandfather of Wilbur and Arnott Horner, Jessie Cameron and Edith Draper of Shawville area and Eleanor Graham of Braeside.

Had a call from son Donald Sharpe and wife Joanne on Sunday night. All are well and enjoying lovely weather. They expect to be home on July 1st.

We had a million dollar rain fall this past weekend. It was really getting very dry and this nice warm rain will certainly do a great deal of good to flowers, gardens, etc.

Get well wishes are sent to Mrs John Havelin who has been a patient in hospital.

Ladysmith ..... Mrs. Verner Thrun 647-5526

Deepest sympathy to the family and friends of Mrs Arthur Deering who passed away last week.

Best get well wishes to Mr Ernest Yach and Mrs Armand Soucie who are at present patients in the Pontiac Community Hospital.

Welcome home to Mrs Charlotte Ebert who returned last week after spending the winter visiting in Australia and New Zealand and holidaying in Arizona.

Recent visitors here with us were Mrs Charlotte Ebert, Mr and Mrs Marcel Dufault from Bryson, Mr and Mrs Peter Bowman, Mr Mike Jay and family from Ottawa.

A rain on Sunday was a welcome help to gardens which were beginning to feel the dry spell.

Otter Lake..... Elizabeth Hahn 453-7326

Recent visitors at the home of Mr and Mrs Edgar Mayhew were Garnet Mayhew of North Gower, Iva Graven and her daughter of Ottawa, Denise Saunders, Tammy Loësche, Anne Labelle, all of Wakefield, Sam Gravelle of Braeside.

Happy birthday wishes go out to Randy Thoms, Jeff Russell and Sam Gravelle who all celebrate their birthdays on June 15 and 16th.

Campbell's Bay ..... Iris Smith 648-5821

Deepest sympathy is expressed to the Bowie family with the death of their brother, Griffin, in Ottawa, this past week.

Mrs Anna Brown accompanied Helen and Revel Robinson to Welland on the weekend. They also

(Continued on page 13)

Charteris
Cora McNeill, 647-2191

Belated birthday wishes to May Schwartz who had a birthday last week.

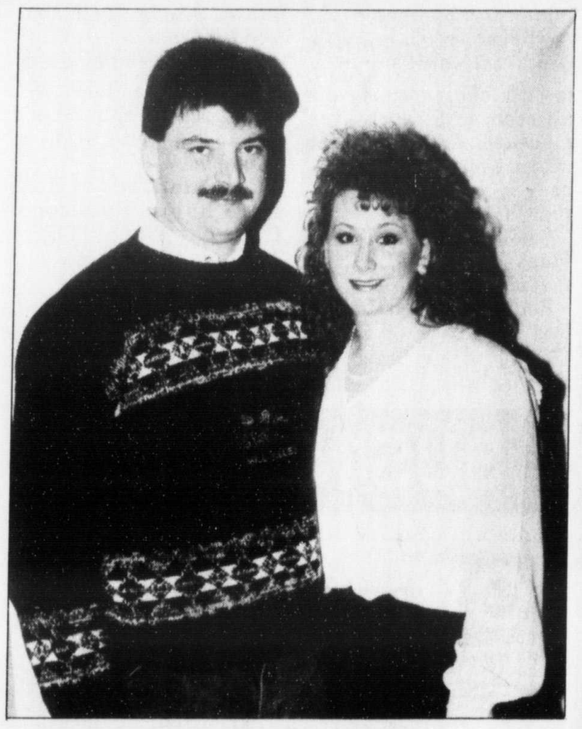
Visiting with Norval and I last week were Bill McCord from Shawville.

Birthday wishes to Melba Moore, Wilson McCleary, Garnet Jones and Cora McNeill and all those who have birthdays this week.

Miss Val Jones of Ottawa spent the weekend visiting with Mr and Mrs Bill Dagg at Yarm.

Visiting with Norval and I for the weekend were Julia Keller and Eva Jones and Val Jones of Ottawa.

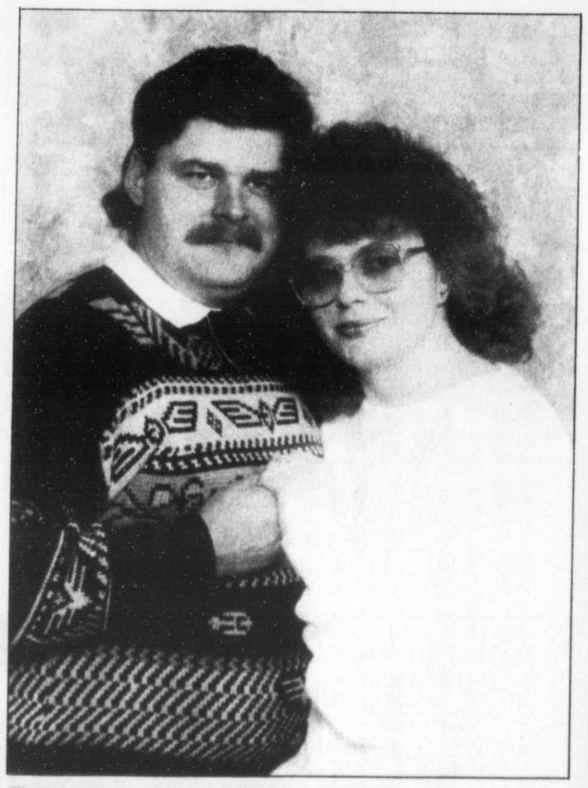
ENGAGEMENT



Lepack - Prévost

James and Anne Lepack are proud to announce the up-coming marriage of their daughter Michelle Lynn to Daniel Charles Prevost, son of Claude and Françoise. The wedding will take place July 18, 1992, at St John The Evangelist in Campbell's Bay.

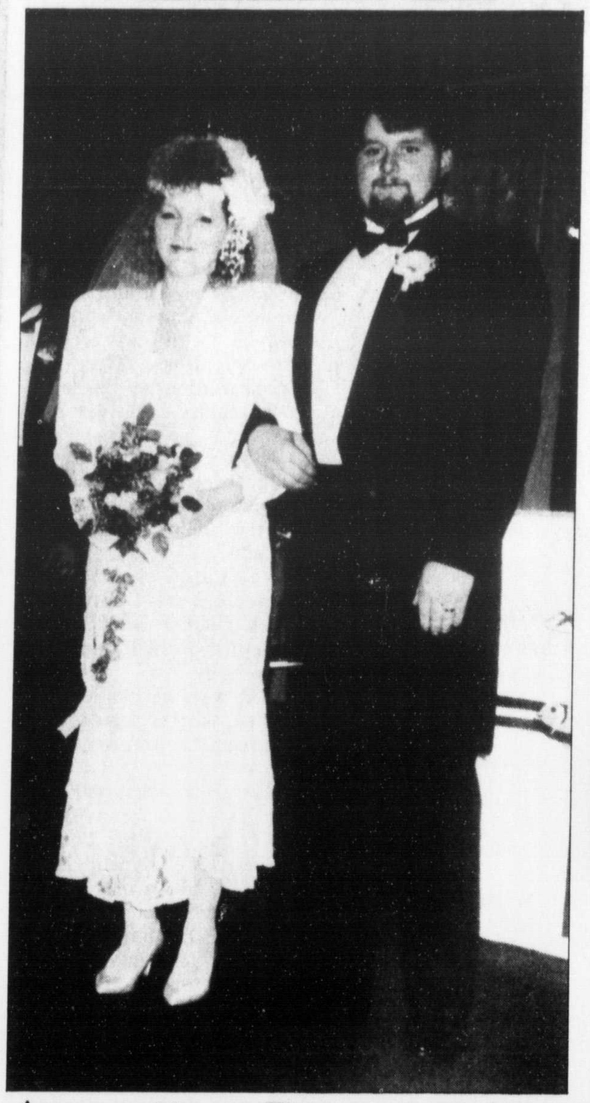
ENGAGEMENT



Lepack - Rivet

Mary and Frank Lepack of Vinton are pleased to announce the engagement of their youngest daughter, Beverly Ann, to Daniel Lucien, youngest son of Florina and Lucien Rivet of Fort Coulonge. The marriage will take place Saturday, August 1, 1992, at St Elizabeth's Church, Vinton, Quebec.

WEDDING

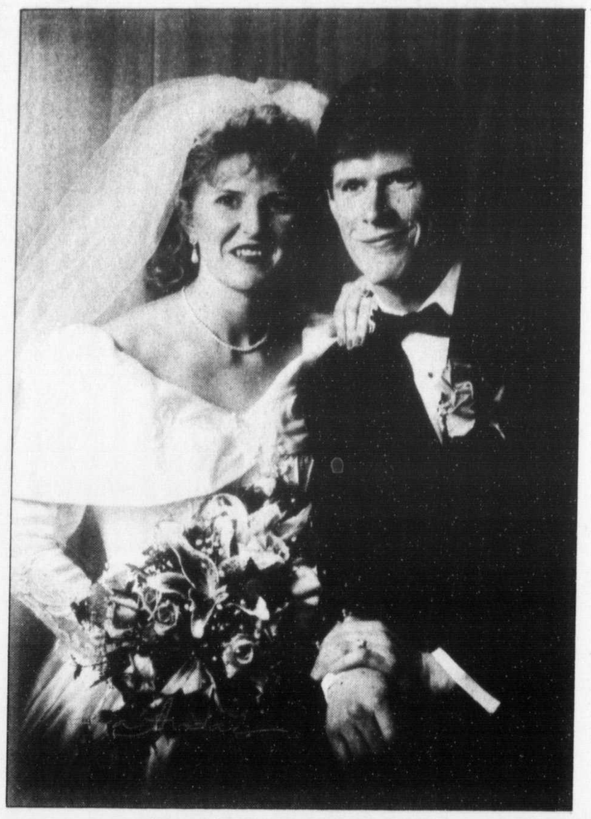


Amyotte - Dempsey

Donna Lynn, daughter of Gerald and Laurina Dempsey of Waltham, Quebec, and Daniel, son of Roland and Marilyn Amyotte of Vinton, Quebec, were united in marriage on September 21, 1991, at Our Lady of Perpetual Help Church in Waltham, Quebec.

WEDDING

Findlay - McDowell



Mr and Mrs David Findlay

Photo by Eva Andai Studio

Mr and Mrs David Findlay were married February 1, 1992, in Shawville United Church, Shawville, Quebec. Susan is the daughter of Mr and Mrs Charles McDowell of Shawville. David is the son of Mr and Mrs Sid Findlay of Luskville, Quebec. Susan and David are now residing in Gloucester, Ontario.

THANK YOU

We wish to thank everyone who organized and attended the surprise party for our Silver Anniversary on May 20th.

The food and music were fantastic, and having so many of our family and friends with us made a very special evening even more memorable.

Bill & Sandra Dagg

50th Wedding Anniversary

The family of Robert and Evelyn Russell invite friends and relatives to a reception at St. Thomas the Apostle Anglican Church, 2345 Alta Vista Drive, Ottawa on Saturday, June 13, 1992 from 2 to 4 p.m. in celebration of the occasion.

Your friendship is their cherished gift; they request no other.

HAPPY "50" BIRTHDAY PAPPY

JUNE 8

We love you,
Ben, Meghan, Karen,
Dale, George & Lily

The children of
GEORGE and ELSIE PERRY
cordially invite you to attend
an Open House in honour of their
50th WEDDING ANNIVERSARY
You may call at Foresters Falls Standard Church
Foresters Falls, Ontario
from 2:00 till 5:00 p.m. and 7:00 till 10:00 p.m.
on Friday the 12th of June, 1992
Best Wishes Only

To our dearest family, our friends and neighbours, a most heartfelt thank you for making the occasion of our "50th Anniversary" a very special and unforgetable event. To all those who travelled a distance, to those whom we haven't seen in years and to those who we meet daily, this day would not have been the same without you. Your cards, gifts and best wishes will be cherished forever. We love you all.

Lennis and Pearl Walsh

Look who's **NIFTY FIFTY!**

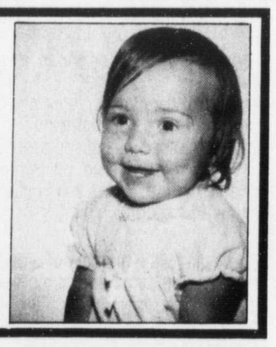
Happy Birthday
Love, Mother

Friends and relatives of
FRIEDA STIENKE
are invited to attend an
OPEN HOUSE in honour of her
80th BIRTHDAY
Sunday, June 14, 1992 from 1 to 4 p.m.
at T.C.R.A. Ladysmith

Happy 22nd Birthday Mommy

on June 5, 1992

Love always
Sonny and Samantha Smith



Mixed Stag Party

in honour of
Louis St. Laurent
and Tina Pearce
Saturday, June 6th
9:00 p.m.
at Gavan's Hotel, Quyon
EVERYONE WELCOME

GUESS WHO!... turned the

BIG 40!
June 3rd
HAPPY BIRTHDAY
to the one and only
Buffalo Bob
and many more
Love, Mom, Friends and Family

Vitrerie
PONTIAC
Glass

PLATE GLASS
Commercial and Residential Windows, Doors and Custom Built Solariums.
Renovations - New Construction - Sash Repairs

Auto Glass Special
$50.00 OFF the deductible
OFFER EXPIRES JUNE 15 / 92

FREE Mobile Service

BARRY DEROUIN
Tel: (819) 647-2367
Pager: 1-552-1005 (toll free)